

日本からの到着人数  
週間合計人数(2月17日~23日)  
**12495**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023  
**FEBRUARY 25**  
SATURDAY

Nikkansan 週末版

HAWAII NEWS 他 ..... 1~4  
イベント情報 ..... 3~4  
週間ハワイニュース  
ダイジェスト ..... 4~9  
ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話(横江和子) ..... 4  
JAPAN NEWS / WORLD NEWS... 12・13  
e-JOB 求人情報 ..... 14  
はちネコ☆ JAPAN ..... 15

マーケット情報 (日経平均2月22日/NYダウ2月23日)

日経平均	27,104.32	-368.78
NYダウ	33,114.12	+69.03
ドル / 円	134.66	(2月23日 午後8:14 UTC)



## 16歳女子高生ひき逃げ 死亡事故現場に新たな安全対策

ホノルル市議会議員らが歩行者のための新しい安全対策を発表したとKHON2が伝えている。  
マッキンリー高校への登校途中、横断歩道を渡っていたサラ・ヤラさんが突っ込んできたトラックにはねられて死亡するという痛ましい事故が先週15日に起こったばかりだが、市議会議長スコット・サイキ氏とリック・ブランジャルディ市長および関係者がマッキンリー高校を訪問し、州運輸局が今後30日間に歩行者保護のためにいくつかの安全対策を行うと説明した。  
事故が発生したのはカピオラニ・ブルバードとカマケエ・ストリートの交差点で、スピードを出していたトラックが信号を無視してサラさん姉妹をひき逃げした。容疑者は翌日に自首したが、警察はさらなる捜査が必要であるとし、釈放している。容疑者がまだ普通の生活を続けていることに納得で

きずにいるサラさんの母親は、それでも、ネガティブなことを考えないようにしていると話す。  
「娘はそんなことを望んではいないと思う。私にこの状況の中で何ができると、前向きに考えてほしいというはず。サラの身に起こったことで多くの人が怒りを感じてくれているのを知っています。私が憤る必要はありません」  
新たな安全対策として、盛り上がった(段差のある)横断歩道が、キング・ストリートおよびカピオラニ・ブルバードとベンサコラ・ストリート、それぞれの交差点に設置される。  
また、事故現場のカマケエ・ストリートとカピオラニ・ブルバードとの交差点には、盛り上がった横断歩道と防犯カメラが設置され、また、左折用信号を設置するかどうかの調査が行われることになっている。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikan3office@gmail.com

# NIKKANSAAN

日刊サン

### 日刊サン週末版 新聞配布スケジュール 変更のお知らせ

日刊サン週末版(印刷版)は、新聞輸送機の都合により、一時的に**毎週月曜日配布に変更**になります。なお、日刊サン週末版(デジタル版)は、これまで同様に金曜日にウェブで公開いたします。

**お仕事を** アライアンスパーソネル **お探しの皆様** **バイリンガル求人ならお任せ!**  
オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
求職者様へのサービスは... **すべて無料** (808)521-4300 www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **ロコミ信頼18年** 小さな仕事でも喜んで!  
一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル  
実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など  
無料!! 見積依頼・ご相談 TEL: 808-800-7980 日本語・ENG コンストラクション Better Home Builders Email: 808betterhome@gmail.com

**尾崎真由美会計事務所**  
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします  
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など  
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com  
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床家のメンテナンス etc. 投資用に  
**YS Construction (ABC24337)**  
日本語OK 808-647-4649

**HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入  
ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医  
■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療  
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方  
山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

**この仕事大好きです!**  
Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)  
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!  
arcadia.org/jobs までご応募ください  
ARCADIA HOME HEALTH

**入場無料 3月11日(土) 12日(日) 開催!**  
**ホノルルフェスティバル**  
ホノフェスが帰ってきた! イベント盛り沢山!  
● Sake & Food Fest ※試飲には写真つきのIDをご提示ください。  
● クラフトフェア / 緑日コーナー / フードコーナー  
● 島谷ひとみ オフィシャルアンバサダー就任記念スペシャルミニライブ  
● PANTOVISCO EXHIBITION in HAWAII  
● 長岡花火 3月12日(日) 20:30 ~ 20:45 などなど!  
詳しい情報はウェブサイトへ!  
QRコード

# ホノルル・フェスティバル、3月に開催決定

3年ぶりにホノルル・フェスティバルが開催されることが決定したとKHON2が伝えている。3月11日からの2日間、花火や、パレード、そして各国文化を代表するパフォーマンスを無料で観ることができる。

第27回目となる同イベントは、パンデミックにより一時中止を余儀なくされていたが、今年は以前と同様の規模で開催されるという。

長岡の花火大会、ワイキキのカラカウア・アベニューでのグランド・パレード、ハワイ・コンベンション・センターやアラモアナ・センター、ワイキキ・ビーチ・ウォークでは各国からの参加者によるパフォーマンスが披露される。

主催者代表であるテッド・クボ氏は、「地元ハワイのパフォーマーをはじめ、世界各国の人々がフェスティバルを待ち望んでいる。多くのスポンサー、ボランティアの皆さん、参加

者からの支援には深く感謝している。おかげで、各国の異なる文化、伝統、人々を大切にしていこうというこのイベントの掲げる目標を継続していくことができる」と述べている。

ホノルル・フェスティバルでのイベントは全て無料で一般に公開される。

ステージでのパフォーマンス披露のほか、クラフト・フェア、縁日フェア、盆踊りも行われ、「酒&フード・フェスト」では、日本酒、焼酎、泡盛などの日本の酒類が出される他、試飲も行われる。(参加資格は21歳以上)

ハワイ・コンベンション・センターの3階では、日本映画の上映も2日間に分けて行われる。先着順での着席となる。

グランド・パレードは、3月12日(日)の午後4時30分から8時まで。

フィナーレを飾る壮大な長岡花火大会は午後8時30分から。



写真提供：ホノルル フェスティバル



**バイデン大統領のツイート**

President Biden @POTUS  
2月23日 5:45AM  
我々の行なっている公共投資は、偉大なアメリカの車での旅を電化することです。すべては、アメリカの製造業と高い給与によってもたらされるのです。(電気自動車に)乗りましょう。  
Our investments are electrifying the great American road trip – all powered by American manufacturing and good-paying jobs. Hop in.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## 【世界のこぼれ話】 サメを追い払った犬 バハマ

シュモクザメは目が平たいハンマー型の頭の両端にあることから、英語ではハンマーヘッド・シャークと呼ばれているが、先週バハマで起こった、そのサメに関連した出来事をAP通信が伝えている。

ボート・ツアーで滅多に見ることがない巨大なサメを目撃した32人の乗客は歓声をあげたが、すぐ後にそれは悲鳴に変わった。

1匹の犬が近くの船着き場から海に飛び込み、サメに向かって泳ぎ始めたのだ。

乗客たちは犬に向かって、「逃げろ」「サメを追いかけろ」と口々に叫んだが、犬はそのまま全長4メートル近いサメのあとを追

て泳いでいく。

サメと犬は、しばらくの間ぐるぐると回っていたが、サメはゆっくりと泳ぎ去っていったという。

ボートの乗客たちはほっとして喜びの声を上げた。

ボートツアーの運行会社の担当者によると、その犬はいつも岸に沿って走り回っていて、近くを通るボートに挨拶をしてくるとい

「あの犬が海に飛び込んだのを見たのは初めてのことだ。自分の家を守ろうとしたのか、もしかしたら、海の中の大きな魚と遊びたい

と思ったのかもしれない」

サメが去った後、乗客からの歓声の中で、犬は船着き場に降り、陸に上がって走り去っていったという。



**織田オハナ カイロプラクティック** 日刊サンスペシャル マッサージ 1時間 \$58

症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック

●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ

交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda

1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanachiropractic.com

**一般眼科** アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科 インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田メルビン先生 山田メルビン先生 山田メルビン先生 山田メルビン先生 山田メルビン先生 山田メルビン先生

取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! Rest Dentists

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!



**保険の見直しをしてみませんか?** 日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険

IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい ☎808-225-9555 横江 和子

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**REIWA FINANCIAL** INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です

☎808-268-1613 日英両語対応

reiwafinancial.com ksoga@reiwafinancial.com 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

口腔外科専門医による **安心・安全のインプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植 口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D  
2006年 Temple Dental University を、首席 (Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマカジョで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814

パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”をお届けします

# 交通死亡事故を起こした運転者 5人に1人は無免許

ハワイでは、無免許運転による事故が増加しており、州内の交通死亡事故のおよそ5件に1件は無免許ドライバーが関係しているという。

一方では、逮捕および起訴の数があまりに多く、裁判が滞っていることから、国選弁護人らは被告に対する減刑を嘆願しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

単に無免許というだけで、より危険な運転をするとは限らないが、失効無免許者の多くは、無謀な運転が原因で免許を失っており、その後も無免許で運転を続けていれば悲惨な結果を招くことは大いに考えられる。

先週、登校途中のサラ・ヤラさん(16)が、赤信号を無視して交差点に突っ込んできたトラックにひかれ死亡するというひき逃げ事件が起こったが、翌日にシアウトしてきたミッチェル・ミヤシロ容疑者は無免許だった。

しかも、同容疑者は過去に160件の交通違反をしており、2018年から12回も無免許運転で逮捕されている。

サラさんの母親はこの事実を知り、「このような人がまだ運転をしているなんて信じられない。なぜ刑務所に入っていないのか驚きです」と述べている。

昨年8月には、オアフ島ノースショアで、無免許の男が運転する車が対向車に正面からぶつかり、対向車に乗っていたロン・ハートマン氏と妻のミシェルさんが死亡するという事故が起こっている。

州運輸局の統計によると、交通死亡事故で無免許運転者が関連しているのは2019年に



は13.7%だったが、2020年には19.3%、2021年には25.2%と上昇している。

ホノルル警察では、昨年1年間に無免許運転で8,117件の違反切符を発行し、386件の逮捕を行なっている。

一方で、国選弁護人らは、法定代理人の同席と複数の聴聞会が大きな負担となっていると述べ、滞っている裁判を進めるためには司法取り引きによって懲役刑をなくすべきだと主張している。

ミヤシロ容疑者も、これまで7回の無免許

運転を2回に減刑するなどの司法取り引きに応じており、懲役刑を受けたことはない。

クリス・リー上院議員は、違反を繰り返すドライバーに対してより厳しい罰を与えることを提案したが、検察は、警官に負担がかかると反対している。

とはいえ、今回のひき逃げ死亡事故をきっかけに世論が動いているのも事実だ。

州運輸局のエド・スニッフェン氏は、罰金を高くすることの検討を提案しつつも、徴収が問題となることを認めている。

## イベント情報

2月2日(木)~26日(日)

ザ・ホノルル・アフリカン・アメリカン・フィルムフェスティバル 2023  
1作品\$15  
アフリカン・アメリカンをフィーチャーした短編映画やドキュメンタリーを集めた映画祭。2月の毎週木曜~日曜に、ホノルル美術館のドリス・デューク・シアターで開催される。  
<https://honoluluuseum.org/theatre/honolulu-african-american-film-festival-2023/>

2月22日(水)、24日(金)

ロイヤルハワイアンバンド  
22日午前11時~11時45分、24日午後12時~1時  
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。22日はアラモアナセンターのセンターステージ、24日はイオラニ宮殿の庭園で開催。  
[www.rhb-music.com](http://www.rhb-music.com)

2月25日(土)

ホオラウレア2023  
午前8時半~午後4時  
ローカルフードやライブミュージック、キッズライドやアクティビティなどが楽しめるカメハメハスクールの学園祭。98回目を迎える今年は、3年ぶりに対面での開催となる。  
[www.kskhoolaulea.com](http://www.kskhoolaulea.com)

2月26日(日)

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ  
午前9時半~  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第113回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者は[honoluluumisakura@gmail.com](mailto:honoluluumisakura@gmail.com)に事前連絡を。

日サリ <sup>FREE</sup> 気になる情報満載

月曜・水曜・金曜 デジタル版公開中



**大人気のクルーズ** クルーズエキスパートが日本語で旅のお手伝いをいたします。

**アラスカクルーズ** 7月~9月夏期間限定のダイナミックな氷河や大自然を満喫  
週末シアトル出発 7日間 **おすすめ!!**  
今申し込むと150ドル分のオンボードクレジット付  
他、各クルーズの手配も取り扱っています。お問い合わせください。

**NCL ハワイクルーズ** 毎週土曜日発  
ハワイ4島を巡る  
フリースタイルで気楽に  
お得なフリービバレッジ、フリーWifi、フリーエクスカーション、フリースペシャルダイニングのパッケージ料金

格安航空券のお問い合わせは下記まで  
**JTB 808.979.0111** [hnl02@jtbusa.com](mailto:hnl02@jtbusa.com)  
[www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu)  
営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

日刊サンのInstagram

日本からの到着人数情報、ハワイの風景など 毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**  
コンピューターでお悩みの方の  
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり  
電話 **808-382-9850**  
Email: [tatsuhnl@hotmail.com](mailto:tatsuhnl@hotmail.com)  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!  
給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

**日本語OK**  
Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション  
月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

日サリ <sup>FREE</sup> 毎週土曜日印刷版発行中

引越し後と売却前に、**丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー MABOまで  
10年以上の実績

**広告募集**

お申し込みはこちらから →

[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend. PACIFICAIRCARGO.COM

HNL -NON-STOP- LAX 808-400 All Cargo Ships Six Days/Week 808-834-7977

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items  
[cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!  
日刊サンウェブサイト イベント情報 →

# 200万台のエア・フライヤーがリコール措置 火傷・発火の恐れあり

エアフライヤー(ノンフライヤーとも呼ばれる)は、油を使わずにヘルシーで美味しい揚げ物が作れ、後片付けが楽だと人気の高い調理器具だが、アメリカ消費者製品安全委員会(Consumer Product Safety Commission: CPSC)は、コソリ(Cosori)社製商品のリコール(自主回収)措置を発表したとKHON2が伝えている。

リコール対象となっているのは、2018年6月から2022年12月までに、ベスト・バイ(Best Buy)、ターゲット(Target)、ホーム・デポ(Home Depot)などの大手チェーンやオンラインで全米およびカナダやメキシコで販売された200万台以上のフライヤーだ。

委員会はこれまでに、200件あまりの出火、火傷、融解、過熱、発煙などの報告を受けているという。

コソリ社によると、原因は誤った配線接続によるもので、フライヤー内部で熱が発生し、まれに出火や火傷を引き起こす可能性があるという。

リコール対象商品は、容量3.7クォートと5.8クォートのもの。

色は黒、グレー、白、ブルー、赤の4色。

型番は以下の通り。

CP158-AF, CP158-AF-R19, CP158-AF-RXW, CP158-AF-RXR, CAF-P581-BUSR, CAF-P581-AUSR, CAF-P581-RUSR, CP137-AF, CP137-AF-RXB, CP137-AF-RXR, CP137-AF-RXW, CS158-AF, CS158-AF-RXB, CS158-AF-R19, CAF-P581S-BUSR, CAF-P581S-RUSR, CAF-P581S-AUSR, CO137-AF, CO158-AF, CO158-AF-RXB, CP258-AF

同社では、これらのエアフライヤーの所有者に対し、直ちに使用を中止し、コードを切断した上で、コソリ社に連絡するよう呼びかけている。

無料で新しいエアフライヤー、もしくは別の製品に交換するという。その際にレシート

は不要だが、コードを切断したフライヤーの写真が必要とのこと。

リコールの詳細についてはこちらから。  
<https://www.recall.cosori.com>



## イベント情報

3月4日(土)

第94回レイデー・コート・セレクション  
午前9時~午後4時半  
今年のレイクイーン/キング/プリンス/プリンセスを決める選考会。候補者が集まり、レイメイキングやフラ、ハワイ語と英語でのスピーチなどで競う。カポレイハレで開催。  
[www.honolulu.gov/cms-dpr-menu/site-dpr-sitearticles/1685-lei-day.html](http://www.honolulu.gov/cms-dpr-menu/site-dpr-sitearticles/1685-lei-day.html)

3月5日(日)

アロハホームマーケット  
午前9時~午後2時  
ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。  
340 Uluniu St.  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

## 主なファーマーズマーケット

毎週水曜

★ホノルル・ファーマーズマーケット  
午後4時~7時  
ニール・ブレイズデルセンター内・キングストリート側の駐車場 777 Ward Ave.

毎週木曜

☆ハレイワ・ファーマーズマーケット  
午後2時~6時  
ワイメア溪谷入口付近  
59-864 Kamehameha Hwy.

★カイルア・ファーマーズマーケット  
午後4時~7時  
カイルアタウンセンター駐車場  
609 Kailua Rd.

毎週土曜

★KCCファーマーズマーケット  
午前7時半~11時  
カピオラニ・コミュニティ・カレッジ駐車場  
4303 Diamond Head Rd.

☆カカアコ・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
海側: 919 Ala Moana Blvd.  
山側: 210 Ward Ave.

☆パールリッジ・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
パールリッジセンター・マウカ メイシーズ側  
98-1005 Moanalua Rd.

毎週日曜

★ミリラニ・ファーマーズマーケット  
午前8時~11時  
ミリラニ高校内 95-1200 Meheula Pkwy.

☆カイルアタウン・ファーマーズマーケット  
午前8時~正午  
ケオル・ショッピングセンター  
1090 Keolu Dr.

## ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

2月22日 2:23PM  
今日は、60日間のハワイ州議会開催の中で23日目となります。ということは、我々はすでに3分の1を終えたこととなります。まだ下院議会の通過中の6つの非常に重要な法案があります。そのうちの4つは上院を通過中の状態です。

下院法案1049、所得税に関して。  
下院法案1050、消費税の免税に関して。  
下院法案1162と上院法案304は、観光客に環境保護料(Visitor Impact Fee)を課金することに関して。  
下院法案1052と上院法案1350、気候変動に関して。  
下院法案1053と上院法案1351、乳幼児のメンタル・ヘルスに関して。  
下院法案1054と上院法案1352、住宅問題に関して。

Today marks the 23rd day of the 60-day legislative session, so we are about 1/3 of the way through. We have 6 priority bills that are still moving through the House. 4 of these bills are moving through the Senate.  
HB1049, Relating to Income Tax.  
HB1050 - Relating to General Excise Tax Exemptions.  
HB1162 and SB304- Relating to Visitor Impact Fees.  
HB1052 and SB1350 - Relating to Climate Change.  
HB1053 and SB1351 - Relating to Infant and Childhood Mental Health.  
HB1054 and SB1352 - Relating to Housing.

twitter.com/GovJoshGreenMD より  
抜粋して翻訳、掲載しています。  
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

## ディリンハム・ブルバードの鉄道工事 周辺の店舗に打撃

ディリンハム・ブルバード沿いで行われているホノルル鉄道建設工事により、周辺の事業者には大きな影響が出ているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

様々な店舗が並びディリンハム・ブルバードは、工事のために車両の通行状況が大きく変わっており、各店からは工事終了まで生き残るか懸念の声が上がっている。

ホノルル市議会は22日(水)、工事による営業妨害に対する補助金について検討すると発表した。実際にどれだけの支援が受けられるかは疑問だという。

市議会決議22-281は、ホノルル高速輸送会社(HART)に対し、工事で打撃を受ける事業者への補償金のための資金を出すよう促している。

これは新しいアイデアではなく、2018年にも提案され、予算もついた決議だが、市当局は補助金支給のプログラムを進める対策

に取り組みなかったという歴史がある。

ラウマカ・ストリートからホノルル・コミュニティカレッジを過ぎてイビレイのコストコまでのディリンハム・ブルバードでの工事は、予定通りに進めば3年後の2026年に完成することになっている。

沿線の事業者は、工事が始まってから交通状況が悪化して多くの顧客を失ったと述べており、別の場所へ移転する店舗も出てくるという。

「チキン&プリズケット」を経営するノラン・ウェスト氏は次のように述べている。

「工事開始後、経営が悪化し始めたので移転を決めた。2020年にオープンし、パンデミックを乗り切ったが、鉄道工事のため多くの人がニミッツ・ハイウェイを利用するようになり、ディリンハムに来る顧客が減った。当店の駐車場に入るのも難しくなり、客足が遠のいた。パール・ハイランズに移り、これから盛り返したい」

これに対し、HARTは次のような声明を発表している。

「HARTと事業者は過去数カ月間にわたり、周辺の事業者や、学校、住民に対して工事内容や交通に関する説明を行ない、工事に関する懸念に対処してきた。また、最新情報を提供するための会合、戸別訪問や郵送による案内の配布などを行い、事業者や団体、コンドミニアムの自治会などと話し合いも続けている」



## コラム

## COLUMN



## ハワイ在住者のための ライフプランのお話

65歳になる頃にはこの2つのことについて、知識を持っておきたいですね。まず、**メディケア**、そして**ソーシャル・セキュリティ・ベネフィット**です。

全く知識のない白紙状態の方は、急に詰め込み理解するのは大変です。ご夫婦の片方に任せきりにしている方も注意してください。すべて人任せにしていると、万が一のことが起き、一人になった時にどうしますか? 子供がそばにいて、助けられる方は良いのですが、たとえ子供がいてもそばにいないければ、いざという時に困ります。

メディケアの仕組みは複雑ですので、前もって基礎知識を得ておきましょう。65歳の時にパートAとパートBの両方を得なくてはならない方もいますので、ペナルティがかからないよう注意してください。毎年内容が変更になりますので、税金申告と同じように、毎年見直すことが必要です。

現在加入しているプランの内容を把握していない方も是非ご確認ください。2023年のプランにデンタルカバレッジが組み込まれていることをご存じない方も、意外と多いのではないのでしょうか?

ソーシャル・セキュリティ・ベネフィットを受け取り始める時期もご自身の問題ですので、熟慮しましょう。周りの友達が62歳から65歳までに受け取っているなどの理由で、軽い気持ちで早く受け取り始めたら大変です。皆さんアメリカで働き始めた時期も異なります。35年の納付期間がベースになっていますので、この年数に達していない年数は収入がゼロと見なされます。35年を超えれば、収入の多い年に合わせて支給してもらえます。

生きている限り受け取れるベネフィットですので、予想以上に長生きしても困らない程度の額を受け取りたいものです。62歳から70歳の間で受け取れますので、ご自分の健康状態と相談してみてください。満年齢になる前に受け取り始め

ると減額され、70歳まで遅らせると増額します。時期が来たら、ソーシャル・セキュリティの事務所に予約を取り説明を受けることをお勧めします。

満年齢より早く受け取り、働き続ける方は収入によって減額対象になります。満年齢になる前の年12月までの収入限度額は\$21,240、満年齢になる年の限度額は\$56,520になりますので、注意してください。

満年齢を過ぎてしまえば制限が無くなりますので、いくら収入があっても問題ありません。

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



## カイザー・メンタル・ヘルス 半年間の組合ストライキ終結

およそ6カ月に及んだカイザー・パーマネンテのメンタル・ヘルス部門のストライキが収束に向かうとKHON2が伝えている。

16日(木)、今後3年間の労働契約についての暫定合意に達したため、172日間継続されていたストライキが終了されることになるという。

メンタル・ヘルス関係者による172日間の労働組合ストライキは、アメリカ史上最長の

ものとなった。

心理治療医、ソーシャル・ワーカー、精神科の看護師、化学物質依存カウンセラーなどを含む、メンタル・ヘルス部門の従業員およそ50人が、これから暫定合意の内容について吟味し、受け入れるかどうかの投票を行うことになっている。

この作業が終了すると、合意内容は全組合員に公表され、従業員らは翌週火曜日に職場

復帰することになるだろうと見られている。病院入り口で行われていた抗議活動は、16日に解除された。

カイザーは、「メンタル・ヘルス部門のスタッフ、そして彼らの素晴らしい医療サービスに深く感謝している。今回合意に至ったことを非常に嬉しく思う。組合から良い結果が聞けることを楽しみにしている」と述べた。

日刊サン 2023.2.17配信

## マウイ島で医療従事者500人がストライキ

マウイ郡にある3つの公立病院でおよそ500人の従業員が22日(水)朝からストライキを行っているという。ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

8カ月に及ぶ公務員労働組合との契約更新の交渉の後で行われた投票で、カイザーから提出された3度目で最終となる提案が否決されたためだという。

マウイ・メモリアル病院、クラ・ホスピタル、ラナイ・コミュニティ・ホスピタルの前では清掃や食堂に従事する人々を中心に午前6時から抗議活動が行われている。

労働組合側によると、カイザー側からの賃上げ案は物価高騰を反映しているとは言えず、強制的な連続勤務スケジュールについての懸念が表明されていないと訴えている。

病院側は書面で次のように発表している。「公務員労働組合による投票が過去2日間にわたって行われましたが、21日午後遅くに結果が出ました。非常に残念なことです。労働契約は組合員によって否決され、我々はこの結果に落胆しています。これに伴い2月22日午前6時からストライキが行われることになりました。マウイ島救急医療サービス

センターのチームは、ストライキによる影響を削減し、通常の運営を行うための緊急対応計画を作成しました。従業員、医師、患者、そして訪問者の皆さんに安全に病院へ来ていただくことが最重要課題と考えています。全てのマウイ・ヘルス・システムの施設はストライキ期間中も継続して運営されています。予定されていた手術やアポイントも継続します。皆様のご協力とご理解をお願いいたします。今後については新しい情報が入り次第ご連絡します」

日刊サン 2023.2.22配信

## 娯楽用大麻の合法化法案が審議へ

ジョシュ・グリーン知事が成人(21歳以上)の大麻使用合法化への賛成を表明したとホルル・スター・アドバイザーが伝えている。

一方で、グリーン氏が任命した州司法長官は、これを含む2つの法案に反対しており、州内の薬用大麻業界を監督している衛生局長は、賛否を表明していないものの、娯楽用大麻使用の合法化によって引き起こされる健康被害について「非常に憂慮している」と述べているという。

16日(木)の州上院議会で、これらの法案の審議が進められることが決まった。

知事のアドバイザーを務めるブレイク・オシロ氏は、インタビューで次のように語っている。

「知事は、成人の大麻使用への賛成を表明していますが、公衆安全と消費者を保護した上で大麻合法化を望んでいる。また、娯楽用大麻が合法化されることで、医療用大麻業界に影響が及ぶことのないようにしたいと考えている。知事が任命した局長が異を唱えているのは複雑な問題だが、知事は各部署に自由な意見を述べるよう推奨しており、その懸念を払拭する方法についても提案を求めている。法案が議会を通過した際は、おそらく知事は法制化を認め、署名するだろう」

知事の政策に対して局長が反対意見を述べることは極めて異例で、大麻の合法化を支持する人々にも驚きを持って受け止められた。

グリーン氏が知事に選出されたことで、ハ

ワイでは娯楽用大麻使用の合法化に対する期待が高まっていた。

過去20年間で、アメリカ国内のおよそ20州以上で同様の合法化が行われている。

娯楽用大麻使用支持団体の代表を務めるニコス・レベレンズ氏は、「知事が任命した司法長官が反対しているのは大きな問題だ。知事は選挙中には賛成していたのに、今になって違うことを言っているようなものだ」とコメントしている。

この法案を提出したクリス・リー上院議員は、「局長らが反対を表明したことに心配はしていない。知事がこの法案を法制化するはずだ」と述べている。

州司法長官のアン・ロペス氏は、娯楽用大麻の合法化に反対し、資格を持たない大麻販売を取り締まるのがどれほど大きく、かつ困難な課題となるかを供述しており、合法化により地域社会にどのような影響が及ぶのか、また、未成年者をいかに保護するのかなどについて、さらなる検討の必要があると述べている。

衛生局のケネス・フィンク局長は、反対賛成の表明はしていないものの、大麻についての啓蒙活動の強化や、未成年者に対するアピールを軽減するために色やイラストなどをパッケージに使用しないなどの法案内容についてはよくできているとした上で、大麻使用による健康被害への懸念を表明した。

法案では、21歳以上に対して使用を認めるとしているが、衛生局は、人間の脳は20代半ばまで成長を続けるため、依存物質の影響



を受けやすくなると述べており、「娯楽用大麻の使用が合法化されたら、若年成人をその悪影響から保護することは非常に困難となる」と議会に書面を提出している。

また、大麻を毎日のように使用すると、総合失調症などの精神障害を発生する可能性が高いと証明されており、子供および若年成人の自殺願望を増加させる可能性があるとも発表されているという。

さらに、妊娠女性が大麻を使用することによって新生児が低体重で出生したり、発達障害などが現れる可能性についても懸念があると述べている。

ホルル・スター・アドバイザー紙が昨年行った世論調査では、選挙権を持つ成人の58%が税収増のためになると合法化に賛成しており、34%が反対、8%がよくわからないと回答している。

日刊サン 2023.2.17配信

## 警官を襲い警察車両を奪った男を逮捕

警官を襲撃して警察車両を奪った男が数時間の逃走劇の後に逮捕された事件についてハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

16日(木)午前5時頃、ロセパ・ストリートとナニロア・ループ近くで危険な運転をする車がいるという通報を受け、警察官が出動した。警察官が車を止めたと、男が襲撃してきた警察車両を奪って逃走した。警察はすぐに追跡を開始し、2時間後の午前7時頃、イオラ二宮殿近くで容疑者を確保したという。

ホクオカラニ・パトゥック・ジュニア容疑者

(39)は、警官に対する第1級殺人未遂、自動車窃盗、逮捕への抵抗による公務執行妨害の容疑で逮捕された。

容疑者が使用した凶器は、バールのようなものだと見られている。

襲撃を受けたのはナキア・ニュートン警部で、頭に重傷を負って病院に搬送されたが、意識はあり、家族と会話もできる状態だ。

ジョー・ローガン警察署長は記者会見で、「警察官の仕事は非常に危険なものだ。このような事件がいつ起こるかかわからない」と述

べている。

州警察官労働組合(SHOPO)は、今回の容疑者に対して最も重い刑を求刑するようホルル市検察局に要請したという。

同組合は、「今回のこの悪意ある攻撃は、犯罪者が犯罪を続け、地域社会に危険を及ぼすような行為をするために、警察官を攻撃することに何のためらいもないことを示す一例だ。警察官への攻撃を許容することは絶対にできない」と発表している。

日刊サン 2023.2.17配信



Joe Biden @JoeBiden

2月17日 7:30AM

独立宣言では、我々は全て平等に生まれ、公正な機会を得る権利があることを約束しています。それがアメリカという国なのです。平等法案を議会で通過させましょう。LGBTQ+のアメリカ人が安全に、そして尊厳を持って生きることができるように。

*The Declaration of Independence promises that we're all created equal and entitled to a fair chance.*

*It's who we are as a nation.*

*Let's pass the Equality Act - to ensure LGBTQ+ Americans can live with safety and dignity.*

2月20日 6:15AM

ゼレンスキー大統領とクライナ国民は、勇気とは何かということを毎日世界に示しているのです。彼らは私たちに、自由はかけがえのないものだということを示しているのです。そして、それは戦う価値があるものだということ。たとえどれだけ長い時間がかかっても。

*President Zelenskyy and all Ukrainians remind the world every day what courage is. They remind us that freedom is priceless. And worth fighting for.*

*For as long as it takes.*

2月21日 7:55AM

帝国の再建に熱中する独裁者が、人々の自由への愛を消し去ることは決してできないでしょう。

残虐な行為によって、自由への意思が削られることは決してないのです。ウクライナはロシアに勝利をもたらすことは決してありません。絶対に。

*A dictator bent on rebuilding an empire will never be able to erase the people's love for liberty.*

*Brutality will never grind down the will to be free. Ukraine will never be a victory for Russia. Never.*

2月22日 8:00AM

ポーランドの人々はウクライナからの避難民を暖かく迎え入れ、非常に苦しい状況の中で安全と光を与えてくれました。私は、昨夜、皆さんとお話しできたことを光栄に思います。

*The people of Poland offered Ukrainian refugees safety and light in that darkest moment of their lives.*

*It was an honor to speak with you all last night.*

2月22日 10:10AM

少し前私は、アメリカ国内に今週、地域の皆さんに打撃を与えそうな非常に強い寒波が押し寄せるであろうという報告を受けました。

私たちはこの冬の嵐の状況を注意深く監視していきませんが、皆さんには、州や地方自治体の指示に従って行動していただきたいと思っています。天候の詳細についてはこちらから。

<https://www.weather.gov>  
Earlier, I was briefed on the powerful winter storm that is impacting communities coast to coast this week. As we continue to monitor this storm closely, I urge everyone to follow the guidance of your state and local officials - go to <http://Weather.gov> for more information.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

2月16日 6:38PM

「アハ・プナナ・レオ」は1983年に設立された非営利団体で、先住民族の言語を復興させるために世界的にも指導的な立場で40年も活動を続けてきました。私は、ハワイの人々が、ハワイ語の活性化について関心を持ち、社会のあらゆる側面でハワイ語の活性化に向けた取り組みを支援するよう、呼びかけます。

*'Aha Pūnana Leo was established in 1983 and has successfully reached 40 years of language revitalization efforts as an international leader in native language revitalization strategies.*

*I invite the people of Hawai'i to join me in raising awareness about Hawaiian language revitalization and supporting initiatives toward normalizing a thriving Hawaiian language in all aspects of our society.*

[twitter.com/GovJoshGreenMD](https://twitter.com/GovJoshGreenMD)より抜粋して翻訳、掲載しています。

Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

## 女子高生ひき逃げ事故 容疑者が自首

15日(水)の朝、カピオラニ・ブルバードとカマケエ・ストリートの交差点で、通学途中にピックアップ・トラックにはねられてマッキンリー高校に通うサラ・ヤラさん(16)が亡くなった事件の続報をKHON2が伝えている。

警察の捜査では、トラックの運転手はかなりのスピードを出しており、赤信号を無視して交差点に侵入、横断歩道を渡っていた2人の高校生をひき、そのまま逃走したという。

トラックはすぐ近くに乗り捨てられているのが発見されており、警察は運転手を追跡していたが、16日(木)に容疑者が警察に自首してきたという。

サラさんは横断歩道を渡りきる少し手前でひかれている。

サラさんとフォービーさんは双子の姉妹

で、いつも一緒に登校していたという。

サラさんは死亡、負傷したフォービーさんは入院している。

フォービーさんは、「トラックが止まると思っていたのですが、突っ込んできました。私が振り向くと、トラックがサラにぶつかって、サラは宙を飛び、地面に落ちたのです」と語っている。

ホノルル市検察のステーブ・アルム検事は、この容疑者を過失致死ではなく、殺意のない殺人(manslaughter)として起訴する可能性について次のように述べている。

「殺意のない殺人罪となれば、20年の実刑判決を受けることになるだろう。検察は現在、ホノルル警察とともに捜査を進めている」

サラさんの家族は悲しみに暮れており、祖母のアレジャンドラ・サニアタンさんは、「昨夜は眠れませんでした。孫の代わりに私が事故に遭って死んであげたかった」と述べ、母親のシェビーさんは、「サラはもう戻ってきません。であれば、次に考えるべきは、スクールゾーンでのスピード違反を防止し、地域社会をよりよくすることだと思っています」とコメントしている。

ホノルル市は、「こういった交通事故は決して起こるべきではない。特に通学途中の若者が巻き込まれるようなことはあってはならない。市運輸サービス局では、歩行者の安全のために最も効果的で、かつ適切な防止策を検討していく」と声明を発表した。

日刊サン 2023.2.17配信

## ラスベガス旅行に対する 特別課税法案が委員会を通過

ギャンブルが違法であるハワイ州の人々にとってネバダ州ラスベガスは、非常に人気の高い旅行先となっており、「9番目の島」というニックネームで呼ばれるほどだ。

そのような状況の中で上院法案935が提出され、注目を集めているとKHON2が伝えている。

この法案は、ネバダ州への旅行の広告をハワイ州内で禁止し、ネバダ州へのパッケージ旅行を販売する企業に対して特別税を課するというものだ。

9日に行われた上院の商業および消費者保護委員会で、トム・ヤマチカ氏は次のように

証言した。

「この法案は2つの部分から成り立っている。一つは自由な広告活動の制限で、もう一つは、ある一定の企業活動に対して懲罰的に課税するというものだ。この二つは合衆国憲法に違反する可能性がある」と考える」

法案を提出したスタンレー・チャン上院議員によると、これは人々がラスベガスに行くことを妨げるためのものでも、娯楽としてのギャンブルを妨げるものでもないとし、「法案提出の目的の一つは、ギャンブル依存の問題について州内での話し合いをもっと活性化させたいということだ」と説明した。

ギャンブル依存問題に対応している専門団体によると、ハワイにはおよそ24,000人のギャンブル依存症があると推定されており、同団体は昨年1年で2,000件以上の相談電話を受けたという。

チャン議員は、「ギャンブル依存症の真の悲劇は、彼らを支援する方法が州内にほとんどないということだ」と述べている。

チャン氏の法案作成に協力したラトガース大学ソーシャルワーク学部ギャンブル研究センターのプロジェクト・コーディネー

ター、レイ・チョウ氏は、「憲法違反の可能性があるからといって、州がその問題に取り組むことを免責されるわけではない。もし潜在的に依存症になる可能性があるのなら、州はそれに対処する義務がある」と述べている。

この法案は委員会を通過したものの、大幅に修正されることになる。

チャン氏は、「修正案の一つは、広告の禁止を撤廃することだ。また、カジノに関する課税額は白紙に戻すことになる。徴収された税金は、ギャンブル依存症治療プログラムやデータ収集へ充てられることになる。たとえ今回法制化がかなわなくとも、正しい方向への一歩と考えている。

ギャンブル依存は深刻な社会的問題だ。今年か来年には、この問題にさらに取り組み、最も助けを必要としている人たちに救いの手を差し伸べられるようにしたい」と語った。

ギャンブル依存症で支援が必要な場合には、こちらから。

<https://www.ncpgambling.org/state/hawaii/>

日刊サン 2023.2.17配信



## レストランの閉店相次ぐ 問題は従業員の確保

レストランの閉店が相次いでおり、今月だけでも数店舗が閉店の決断を発表しているとKHON2が伝えている。

原因は、運営に必要な従業員が確保できないことだという。

チャイナタウンにある「リトル・ヌードル・ハウス」は、20年以上も地元で親しまれてきているレストランだが、オーナーのデービッド・チャン氏によると、以前は40人ほどの従業員がいたものの、現在では家族の助けを借りなければならず、現行10人ほどの従業員の大半が親族だという。

「閉店を決めたのは、家族の健康を考えてのことでもある。彼らに無理をさせてまで続けるわけにはいかない。難しい決断ではあるが、潮時かもしれない」

また、同様にチャイナタウンに店を構える「ピッグ&ザ・レディー」も、7年間営業していたワード地区の姉妹店「ザ・ピギー・スモールズ」を閉じ、従業員を本店へ移動させるという。

レストラン・チェーンも同じ問題で、閉店せざるを得ない状況にある。

「アウトバック・ステーキハウス」は、ハワイの2店舗を閉店すると発表したばかりだ。カポレイで10年以上営業を続けてきた

「ルビー・チューズデー」も今週店を閉じるという。

経営者のニック・ナカシマ氏は、人手不足と売り上げの低下がその理由だとし、次のように述べている。

「本来なら利益を多く上げなければならない時期に人員を確保できず、金曜と土曜の夜も営業時間を短縮したが、それでもうまくいかない」

ナカシマ氏によると、レストランに限らず、物価の安いアメリカ本土へ労働力が流出しているという根本的な問題もあるという。

「本当に多くの働き手が本土へ移り住んでいる。向こうでは、同程度の収入であっても、住宅費は約半分ですむ。要するにハワイの住宅費が高すぎて、住み続けられないということだ」

ハワイの生活費の高さは、民間企業や政府においても、最優先課題となっている。

チャン氏は、レストラン業からしばらく離れるものの、これが終わりではなく、状況が好転したら、また新しい事業を始めたいと考えているという。

「市場が落ち着いて、働いてくれる人々が戻ってきたら、新しくやり直す」

日刊サン 2023.2.21配信

## 「グレート・アロハ・ラン」盛大に開催

第39回グレート・アロハ・ランが20日(月)に開催され、多くの人々がアロハ・スタジアムのゴールを目指して走ったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今年で39回目を迎えた人気のマラソン大会は、パンデミックの最中にはバーチャルで開催されたが、今年には実際に道を走るバーチャルで参加するかの選択が可能となった。

およそ12,000人ほどが午前7時にアロハ・タワーを出発し、ゴールのアロハ・スタジアムを目指した。

パンチボール・ストリートからビショップ・ストリート、ベレタニア・ストリートから

ニミッツ・ハイウェイまでの道路は、マラソンのために閉鎖された。

グレート・アロハ・ランの名物は、アロハ・スタジアムの駐車場で行われるパーティーで、大勢が詰めかけた。

マラソン・コースの沿道でも様々な音楽やエンターテイメントが行われ、ハワイ大学のブラスバンド部も参加した。

この大会は1985年から行われており、ハワイ州内の非営利団体への寄付や奨学金プログラムのための資金を集めるチャリティーイベントでもある。

日刊サン 2023.2.21配信

## アラモアナ・センターのメイシーズで 強盗未遂

21日(火)朝、アラモアナ・センターのメイシーズに押し入った男が強盗未遂で逮捕されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

関係者によると、容疑者は店の天井裏に隠れており、通気口を通して逃走しようとしていたという。

警官が店内を捜索している間、買い物客と店の従業員は数時間にわたって外で待たされることになった。

買い物客の1人であるリンダ・ナコさんは「朝食を食べようとして出かけたが、メイシーズの入り口や階段周辺、ベーカリーの入り口にも警官が大勢いました」と述べている。

容疑者は午前9時ごろに逮捕され、店は正午ごろに再開された。

日刊サン 2023.2.22配信

## ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート



Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

2月22日 10:01 AM

(ハワイ州ハワイアン・ホーム・ランド局の局長及びハワイ住宅委員会の委員長として知事がカリ・ワトソン氏を推薦したことについて)カリ氏は、ハワイアン・ホーム・ランド局(DHHL)のリーダーとして、そして、彼の運営する非営利団体の代表として、ハワイ先住民の住宅問題に取り組んできたという実績があります。私は、州上院議員とコミュニティーの皆さんが、彼の就任に賛成してくれることを望んでいます。ハワイは今、危機的な状況にあるのです。カリ氏は、DHHLにおいて6億ドルの管理を行った実績があります。

*Kali has a proven track record of housing Native Hawaiians, both as leader of DHHL and as head of his nonprofit. I am hopeful that state senators and our communities will be supportive of his nomination as we face a critical time in Hawai'i.*

*Kali has the track record to provide stewardship for the \$600 million DHHL appropriation.*

twitter.com/GovJoshGreenMDより抜粋して翻訳、掲載しています。Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

## ブランジャールディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

2月17日 9:12 AM

今週の「ワン・オアフ・ポッドキャスト」の放送では、マカナニ・サラ氏が、ホノルル市の「街で見かける言葉」プログラムについて語っています。このプログラムの目標は、ホノルル市内に設置されている標識で使用されているハワイ語の間違いを正すというものです。番組の全内容はこちらから視聴してください。

<https://www.oneoahu.org/podcast>  
*On this week's episode of the One O'ahu Podcast, Makanani Salā talks about the City's "Word on the Street" program and the mission is to correct misspelled 'Ōlelo Hawai'i street signs across the City and County of Honolulu. Listen to the full episode at <http://loneoahu.org/podcast/>*

2月20日 3:25 PM

第39回グレート・アロハ・ランが今朝開催されました。そのスタートに立ち会うことができ非常に光栄に思います。今年の参加者の皆さん、おめでとうございます!  
*It was a tremendous honor to kick off this morning's 39th annual @greataloharun! Congratulations to all of this year's participants!*

twitter.com/mayorrickhnlより抜粋して翻訳、掲載しています。Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons



# 週間ハワイニュースダイジェスト

2.17 ~ 2.22 2023

## タイムシェアの稼働率 パンデミック前のレベルに

タイムシェアの稼働率がパンデミック前の水準にまで戻ってきているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。ホテルやリゾート・コンドミニアムよりも早い回復となったようだ。州の経済開発および観光局(DBEDT)の

発表によると、2022年の7~9月期(第3四半期)には、タイムシェアの平均稼働率は92.7%に達し、州全体での稼働率がパンデミック前を超えたという。2019年第3四半期の稼働率は92.1%だった。

これに対し、ホテルやリゾート・コンドミニアム市場では、昨年第3四半期の稼働率は77.4%とタイムシェアほどの伸びを見せてはいない。関係者によると、回復の理由として、タイムシェアは一般的にホテルと比べて部屋が広いので、ハワイにいながらにしてリモートで仕事ができるからではないかという。

DBEDTによると、2022年第3四半期にハワイを訪れた

観光客の9.1%がタイムシェアに宿泊している。

2019年には8.5%だったことから、回復の大きさがうかがわれる。

これは、ハリケーン・イニキがハワイを直撃した時も、回復はまずタイムシェアから始まったことと似ているという。

「ハワイのタイムシェアを利用する観光客の多くは、地元に着き、ハワイに愛着を感じている。その文化と美しい自然のおかげで、ハワイは非常に魅力的な旅行先となっている。特にリモートワークが定着し、どこにいても仕事ができる環境となってきたため、この傾向はさらに強くなるだろう」

タイムシェアの宿泊日数が、2019年の平均9.3日から9.7日となっていることから、仕事をしながら長いパケーションを取るというスタイルになっていることが見られ、今後もそのトレンドが広がると予想される。

全米で見ても、タイムシェアの売り上げは大きく伸びてきている。

2019年には100億ドルを超え、その後のパンデミックで低減したものの、ほとんどの人が旅行に出かけることができなかった2020年に49億ドルとなっている。

ハワイでは2023年に1つ、2024年には6つのタイムシェア・リゾートの建設が予定されている。

一方で、ホテル業界では、パンデミック前の状態に戻るまでにまだ時間がかかりそうだ。

2023年の予測では、オアフ島のホテル稼働率は当初81.2%だったものを下方修正して79.5%としており、1日の平均宿泊料金は230ドルから223ドルと下落している。

日本からの観光客が思っていたほどのペースで回復していないことがその理由として挙げられている。

日刊サン 2023.2.21配信



## 雨の日のハイキング 注意点とは？

ハワイには、素晴らしい景色、人里離れたところにある滝、見渡す限りの砂浜がいたるところにあり、トレイルを登った頂上では360度の絶景を楽しめる場所も多く存在する。

しかし、ハイキングに出かける際には、救助活動の世話にならないために注意すべき重要な点があるとKHON2が伝えている。

ハワイは年間を通して温暖な気候に恵まれているものの、洪水を起こすような嵐に襲われることも度々ある。

ハワイ旅行を予約する前に、旅程中のハワイの天気をチェックをする観光客は多くはないだろう。

マノアの滝やココ・ヘッド・クレーターなどのトレイルでのハイキングは人気があるが、安全な天候かどうかを確認し、事前に代替案を用意しておくのが賢明だという。

ホノルル市救急医療サービスのシェーン・

エンライト氏は、「雨のときには強風が吹く場合も多く、危険な要素となる。大雨の後には地面がぬかるんでいるため、足元が非常に滑りやすくなり、岩や土砂が崩れやすくなっている。また、木の枝が落ちてくることもある。」

悪天候時には救助要請が増える傾向がある。ワイキキのビーチで天気が悪くなくても、山間部では天気が変わっている場合もある。天候が主な要因となるような負傷は防ぐことができる。悪天候でのハイキングは避けるべきだろう」と述べている。

ハワイ州土地自然資源局(DLNR)では、ハイキングの際には以下に注意するよう呼びかけている。

- トレイルから脇にそれない。
- 複数人で出かけて一緒に行動する。
- リスクを避ける。

- 天気をチェックする。
- 時間に気を付ける。
- もし緊急事態となった場合には911に通報する。
- 目につくように工夫する。
- 音を立てて居場所を知らせる。
- 落ち着いて行動し、パニックにならない。
- 体温を保つようにする。

山頂や尾根沿いで天気が悪い場合には、突然麓の川の水位が上がることがあるため、十分な注意が必要だ。また、水位が上がっている川は、流れが強くなっているため特に危険だという。

右記のDLNRのウェブサイトにはハイキングに役立つ情報が掲載されている。



<https://dlnr.hawaii.gov/dsp/files/2014/09/HikingSafety.pdf>

日刊サン 2023.2.21配信



賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか

おかげさまで、もうすぐ半世紀

**Fogarty Realty** **フォガティ不動産**

ハワイの不動産を賃貸しませんか?

ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!

どんなことでもお気軽にご相談ください!

**Fogarty Realty**  
 ☎ fogarty@fogartyhawaii.com  
 Tel: (808) 955-5100 (RB-14483)  
 425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休

先代社長の秘書を務めたてるよ・ワーナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル

CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
 ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551  
 ☎ c21Takako@gmail.com  
 www.takakohawaii.com  
 1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
 【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

悠久の永眠  
 ~自然に抱かれて  
 コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

パレオザテンブルズ  
 年間管理費 不要  
 どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES  
 MEMORIAL PARK  
 AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
 花水えみ 808-636-3175 (日本語)  
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸

オーシャンフロント・改装済み美室  
 1ベッドルーム/1バス 月\$2,950

電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
 洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808) 842-5174

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

**HawaiiResourceRealty**  
 1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**

中村 浩子(R)  
 License #: RB-16363  
 Hiroko Nakamura

デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サン

毎日更新中

日刊サンウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)



# 週間ハワイニュースダイジェスト

2.17 ~ 2.22 2023

## 「赤信号での右折禁止」標識 住民から不満



オアフ島のあちこちの交差点で「赤信号での右折禁止(No Right Turn on Red)」の標識が建てられているが、これに対して住民から不満の声が上がっているとKHON2が伝えている。

視聴者から新しい交通規則によって渋滞が悪化しているという意見があったが、ハワイ州ではこのルールで効果が現れているとしている。

ハワイ州運輸局は、ワイキキからカカアコまでのアラモアナ・ブルバード沿いの交差点に「赤信号での右折禁止」の標識を設置した。

これらの場所が選ばれた理由は、歩行者や自転車との衝突事故が平均値より多かったからだというが、他に方法があるのではないかと声も聞かれる。

カカアコに住むマイク・マックリスタルさんは「右折しようとしてもできなかつたり、違反切符を受け取ってしまうのではないかと心配したり、最近本当に不便になりました」と述べている。

カカアコに住むアサド・ギアスティンさんは「渋滞を引き起こしていると思います。朝、コンドから出ようとしても、右折しようとする車が道路に並んで信号待ちをしています」という。

人々によると、アラモアナ・ブルバードとホブロン・レーンの交差点では通勤時の渋滞が非常にひどく、アラモアナ・ブルバードを西へ向かうとカマケエ・ストリートに右折できなくなっていることにも不満を募らせている。

「アラモアナからカマケエに右折できないなんて、こんな決定がまともに下されたなんて思うと、気が遠くなります」

これに対し運輸局は下記の数字を公表した。

過去5年間に起こった衝突事故の件数と右折禁止の標識が建てられた後の数値の比較だ。

ホブロン・レーンでは、22件からゼロへ、カラカウア・アベニューでは22件から1件へ、エナ・ロードでは14件からゼロへ、カマケエ・ストリートでは13件からゼロへ減少している。

16歳の女子高校生が登校途中にトラックにひき逃げされて死亡した事件が起こったばかりで、交通渋滞よりも安全の方が重要だという声が上がっている。

ヌウアヌに住むアダム・ニシガヤさんは「安全が一番です。もし少し不便になったとしても、それでいいと思います」とコメントしている。 日刊サン 2023.2.22配信



あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!

毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**

登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>



**日刊サン ウェブサイト**  
[www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

見逃した 各種コラムやマンガなど  
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館へ**

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ・脂肪吸引 ・レーザー脱毛
- 二重まぶた ・ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ・しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ・自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

**新規会員特典** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイdraフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**
- \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード **プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)

お気軽にご相談ください  
日本語 (Mie) **808-215-6965**  
info@drching-jp.com

ベストドクターズイン・アメリカ  
12年連続受賞  
Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク **YUMI**

リフォーム **オーダーメイドの眉** 可能な 1セット いかがですか?

Before After 直後

Before After 直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

YUMI

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

**あきらめないで、ご相談ください!**

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

毎日新鮮情報満載!

QRコード

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

**Kusu Kusu Hawaii**  
クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

**808-222-3087** (リタ)  
[kusukusuhawaii.com](http://kusukusuhawaii.com)

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

QRコード

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版(週末版)を1日早く公開)

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシオストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

オンライン夜活 自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ! ご家族みんなで楽しくご参加ください

ハワイ在住の方限定

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

毎週水曜日 午後8時~(20分間) **無料** オンラインストレッチ開催中

用意するもの 1m程度の棒かタオルかヒモ

参加方法 Google Meet 送られてきたメールから2クリックで

お申し込み セナレッチHP <https://www.senarettch.net/>

お問い合わせ info@senarettch.net

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

美容広告募集中

早い! カンタン!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

← 広告のお申し込みはこちら





# マウイ島沖で座礁した高級ヨット 燃料流出で住民から怒りの声

マウイ島の海洋保護区内でサンゴ礁の上に座礁して動けなくなっているヨットからディーゼル燃料が流出し始めたことKHON2が伝えている。

ハワイ州国土自然資源局(DLNR)によると、座礁したヨットを安全に除去するためにはまだ数日かかるとみられているが、住民からは早急な対応を求める声が上がっているという。

マウイ島のホノルア・ベイの海洋保護区で20日早朝に全長94フィート(およそ29メートル)の高級ヨットがサンゴ礁の上に座礁するという事故が起こった。

所有者であるジム・ジョーンズ氏によると、午前5時30分ごろラハイナ港に戻ろうとしたときにエンジンが動かなくなったという。

乗船していた8人は安全に岸にたどり着いたが、おりからの高潮でヨットはサンゴ礁の上に座礁してしまった。

サンゴ礁の上で動けなくなっているヨット

の除去作業に取り掛かっていたが、21日(火)朝には船からディーゼル燃料が海に流出しているのが発見された。

ヨットの所有者の知人がヨットに乗り込み、全てのポンプを止めたために流出は止まったものの、すでに周囲には燃料の臭いが充満している状況だった。

燃料の流出によりヨットの管理は連邦政府の沿岸警備隊の手に委ねられ、燃料やその他の有害物質がヨットから撤去されることになる。

撤去が完了したところでヨットは所有者であるジョーンズ氏に返却され、そこからヨットを除去する作業が開始されることになる。

DLNRによると、すでに30以上のサンゴ礁が破壊されており、ヨットの除去が完了するまでにはさらなるサンゴ礁が打撃を受けるとみられている。

ジョーンズ氏はすでにヨットの除去を担当する民間会社を雇っているという。今後は、

きるだけ海洋環境を破壊しないように作業を進めるため、会社と州当局、そしてマウイ島関係者が連携していくことになっている。

全ての作業にかかる費用はヨットの所有者の責任となる。

また、DLNRは海底のサンゴ礁に対する被害を調査する予定で、被害の全容が解明されたから被害に応じた罰金と調査にかかった費用の返却がヨットの所有者に求められることになっているが、費用はかなり大きなものになると予想される。

また、ヨットの座礁の原因についても調査が行われる予定だ。

一方、マウイ島の住民からは怒りの声が上がっている。

「ホノルアを救う会(Save Honolulu Coalition)」の代表で、マウイ島住民のタマラ・パルティン氏は「ヨットの所有者には責任を取ってもらいたいと思います。そして、こんなことが2度と起こらないようにするために

何をすべきか知りたいです。燃料の流出は恐れていた最悪の事態です」と述べている。

「できるだけ早くヨットを除去する必要があります。今週末には波のうねりが予想されています。うねりでヨットが大きく揺れ続けられ、サンゴ礁はさらに壊され、そしてボートの破片が湾内に散らばることになります。座礁した場所は人気のサーフィンスポットの近くののです」

DLNRでは書面で次のように発表している。

「ホノルアでヨットが座礁してサンゴ礁に大きな被害が出ていることに対して、住民の皆さんが大きな懸念を抱いていることは承知しています。22日(水)から我々は燃料を取り除く作業に集中し、少しでも早く除去作業が行い、さらなる被害を食い止めたいと思っています」

日刊サン 2023.2.22配信

こぼれ話

WORLD ODD NEWS

## こんな法律があることを知っていますか? 面白い州法

アメリカでは州により法律が異なるが、フォックス・ニュースが面白い州法を伝えている。

- ニュージャージー州  
日曜日に自動車を売ったり、買ったり、交換してはいけない。違反すると100ドルから750ドルの罰金、6カ月以下の懲役。オートバイの販売は除く。



- ニューメキシコ州  
ソブレロ(メキシコ風の帽子)をかぶること自体は違法ではないが、かぶったままダンスをしてはいけない。
- ノースダコタ州  
1年間に2回の営利目的のポーカー大会を主催することができるが、1回の大会は72時間以内でなければいけない。
- オハイオ州  
日曜日及び独立記念日に逮捕してはいけない。

- オレゴン州  
車のドアは乗降時のみ使用し、開けたままにしてはいけない。
- サウスカロライナ州  
16歳以上の男性は、結婚するという約束のもとに未婚の女性を誘惑してはいけない。
- サウスダコタ州  
ひまわりの種を鳥の被害から守るために、銃を使用してはいけない。
- テネシー州  
スカunkを輸入したり所有してはいけない。
- ユタ州  
ビールは1人2リットルまでしか



購入してはいけない。日刊サン 2023.2.22配信

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.**  
面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com  
YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF  
バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました  
1302 Young St.  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。

**レインボー便利屋** ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理  
掃除 インテリア 建築  
観光ガイド 通訳  
看病サービス 宿泊 運転代行  
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

**TRIYON BUILDERS INC.**  
License CT-37311

どんなリノベーションでも見積もり無料  
お気軽にお問合せください  
商業物件も承ります!

フロアリング、キッチン&バス  
増築、リモデリング など オフィスワーカー募集

808-219-5999 (日本語) 808-286-2456 (英語)  
www.triyonbuildershi.com

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

# モダンアート ウォーク Hawaiian Style

No. 82

## フランツ・ニコラウス・オトレンバの「T. R. グールド原作によるカメハメハ1世像」

1985年、木彫りのカメハメハ大王像が1体、ビショップ博物館へ寄贈されました。像は両腕が欠け、台座の碑銘板も外れた状態でしたが、西洋風の顔立ちとポーズが、明らかにダウタウン・ホノルルに立つカメハメハ大王像のレプリカであることを物語っていました。寄贈者の一家に伝わる由来は、彫刻家トーマス・リッジウェイ・グールドが王の銅像制作へむけて試作した木彫りという話でしたが、この像を調べてみると、王国末期から共和国時代に活躍した木彫師フランツ・ニコラウス・オトレンバが、グールドの大王像を原作として制作した工芸品だったことがわかりました。オトレンバはおそらく当時のハワイを代表する名木彫師でしたが、時代の変遷とともに忘れられ、この一件のわずかに2年前に出版された研究書で、その存在が再確認されたばかりでした。

オトレンバは生涯に8体から9体のカメハメハ木像を制作したと言われています。写真はホノルル美術館が所蔵する1903年の作品ですが、像本体、台座とも保存状態は良好で



くハワイ最大手の建設会社であったホノルル・プレイング・ミルに内装美術専門の職人として採用されました。カラカウア王がカメハメハ大王像の除幕式を行った年のことです。オトレンバは装飾性豊かな木製インテリアや大型家具を次々と制作、その顧客リストにはイオラ二宮殿、カイルア・コナのフリヘ工宮殿、セント・アンドリュース教会などの名が並んでいます。さらに小説家マーク・トウェインへ贈呈する家具やシアトル博覧会への出展作など、ハワイの威信をかけた大作作りでも実力を発揮しました。



しかしオトレンバの旺盛な創作意欲は、注文制作だけでは飽き足らなかったようです。就職後3年でフォート通りに自身の工房も開き、意匠を凝らした木彫小物、小箱、ステッキ、壁飾りなどの販売を始めています。カメハメハ木像が公に目撃されたのは、この店でのことでした。開店したてのこの工房は、地元記者たちにとって格好の取材対象だったらしく、新聞が幾度か取り上げています。そこで必ず登場するのが「3フィートの高さのカメハメハ王の精巧な複製木像」に関する記述です。オトレンバとカメハメハ像を結びつける手がかりは、この一連の新聞記事が与えてくれたのです。

オトレンバはあくまで工芸職人でした。一時とはいえその存在が忘れられたのは、この職業への社会的評価が当時まだ低かったためかもしれません。しかしオトレンバの技術力の高さと作品への愛情は、この大王像が雄弁に証明しています。芸術家と比肩する創作力を発揮しながらも、職人として無名のまま歴史に埋もれていた作家たちが、ハワイにはまだ数多くいるはず

●Honolulu Museum of Art  
900 S. Beretania St.,  
Honolulu, HI 96814

text@mai asai / photo@westdorf 禁無断転載

### 浅井舞(あさいまい)

立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。

# 文芸スクエア

## 日刊サン 読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。  
Eメール: aloha@nikkansan.net まで



伊藤美枝子  
今森貞夫  
鶴川登旨  
大室やよい  
岡まなみ  
小野貴子  
小島夢子  
近藤秀子

シアトルで見つけし句碑に芭蕉の名 英語の響き驚きて読む  
生きることそれだけでいい存在がこんなに厚く尊い証  
遠く住む息子家族と元日はオンラインにてまず乾杯す  
わが町は海の気配をしのばせてアク、オパカバカと魚の名つづく  
草の実はたわわに実りて鳥たちの食べ放題のブッフェとなりぬ  
デジタルの便利な世なるも真実の温もり持ちてドーセントとして  
子らの顔思い浮かべてページ繰るお節は今年も手作りせんと  
突然の寒波到来身に堪へ戦下の惨状思ひて泣ける  
網上の餅をミトンに抱きかかえ孫は二つ目をハフハフ食す  
母の味思い出しつつ塩加減じゃがいもホクホク今日はご馳走

関本なつ  
田中えり  
筒井みさ子  
原 葉  
藤代敏江  
三浦アンナ  
森田郁代  
山下ふみ子  
楽満眞美  
六甲もこ

【ハワイ短歌会】 初心者歓迎 ブログ: [https://note.com/hawaii\\_tankakai](https://note.com/hawaii_tankakai)  
お問合せ Eメール: [hawaiitanka@gmail.com](mailto:hawaiitanka@gmail.com) 電話: (808)258-2410 まで  
月例会は対面歌会(第4日曜日1:30~天理文庫で)とズーム歌会(3:00~5:00)を隔月実施



木村伊量の  
ニュースコラム

## いとしのダイアナ妃 地雷除去への道のりは遠く

英国の故ダイアナ・フランス王妃は、美しさと行動力を兼ね備えた女性でした。今も胸に焼き付いているのは、痛ましい自動車事故で亡くなる数カ月前の1998年1月、王室を離れた彼女が内戦で荒れ果てたアフリカのアンゴラで地雷除去活動に携わったときの2枚の写真です。



フェースガードと防護服で身を固め、危険な地雷地帯に踏み入れる勇敢な姿。地雷で片足を失った13歳の少女の横に座り、優しく微笑みかける慈母のような横顔。チノパンから日焼けした素足のそでが、高価なドレスやダイヤの指輪で飾られたプリンセスよりも、よほど魅力的だったように思います。

それから4半世紀が経ちましたが、「悪魔の兵器」と呼ばれる地雷は駆逐されるどころか、世界中にあふれかえっています。目下のウクライナ戦争では、ロシア軍によって地雷が港湾地帯や農地など、実にウクライナの3割の国土に埋められている、とウクライナ政府は主張しています。これでは「ヨーロッパのパン

かご」と呼ばれた肥沃(ひよく)な小麦畑での収穫もままなりません。

そのウクライナも「花びら地雷」「バタフライ地雷」といった空中散布型地雷330万個を保有していると言われます。ロシア軍の撃退に地雷を使い、子ども5人を含む民間人約50人を負傷させた、国際人権団体のヒューマンライツ・ウォッチが告発しています。

1997年の対人地雷全面禁止条約(オタワ条約)には現在、日本やウクライナを含めて164か国が参加していますが、米国、ロシア、中国などは加わっていません。

この条約への日本の加盟に大きな役割を果たしたのが、当時の小渕恵三外相(のちに首相)でした。小渕氏一枚の大きなポスターを掲げてオタワでの会議に臨みます。そのポスターは中曽根康弘元首相が、地雷廃絶のキャンペーンに賛同して、ひと夏、軽井沢の別荘で描き上げた絵をもとにつくられたものでした。

小渕氏は「自分と中曽根元首相は同じ群馬の選挙区で戦ってきた間柄だ。もっとも一度も自分の得票が上回ったことはなく、半分にも満たなかったことは何度もあるが」と笑いを誘い、「その人が自ら絵筆を取ってこのポスターの原画を描いた。わが国は、政官民一致して、対人地雷の廃絶に取り組む」と語ったのでした。会場からは大きな歓声が上がりまし

た。米国から有形無形の圧力もありましたが、戦後の日本外交が独自性を発揮した数少ない場面だったように思います。翻って、いまの日本の米国追従ぶりといったら……。ま、やめておきましょう。

地雷は長い時間にわたって、無辜(むこ)の人々を傷つける残酷な兵器です。1970年から20年以上続いたカンボジア内戦では、全土に400万~600万個の地雷が埋まっているといわれます。国際機関や自衛隊OBのボランティアらの支援を受け、カンボジア政府は除去作業に取り組んでいますが、内戦終結から30年たっても完全除去はいつになることやら。

ウクライナの Колонスキー駐日大使は、将来のウクライナの復興に向けて、地雷除去に向けた日本の「専門的、人道的な支援」を求めています。東北大学では、最新の地中レーダーと金属探知技術を組み合わせた新しい地雷探知センサー(ALIS)の研究が進んでいます。日本が貢献できる分野でしょう。でも、まずはウクライナが地雷撤廃に踏み切らない

ことには。日本では「地雷廃絶日本キャンペーン」(JCBL)の運営委員を務める目加田説子(めかた・もとこ)中央大学教授らの活動が知られています。もっと時代をさかのぼると、対人地雷の罪を告発し続けた「先駆け」が評論家の犬養道子さん(1921-2017)でした。犬養さんは戦前の5・15事件で軍部に暗殺された犬養毅首相のお孫さんです。

『一億の地雷 ひとりの私』(1996年、岩波書店)という著書のページを改めてめくりました。「ゆがよい、東南アジアの奥に。アフリカのあちこちに。難民流入地の国境地帯の方々に。ボスニアに。五人にひとりか。三人にひとりか。身障者、また身障者の大群」大ざっぱに言って、一個製造にはわずか三ドルで足りる。一個除去にはミニマム千ドルかかる。千ドル掛けるミニマム一億……」

彼女の激しい怒りと焦燥感がいまも伝わってきます。ダイアナ妃や犬養道子さんの志は、なお果たされていません。世界は無軌道と苦痛と悲劇に満ちているのです。わたしたちは、もっと怒らなければなりません。

木村伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本芸術研究所シニア・フェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか 一語人文研究問答集」(ミネルヴァ書房)。「遥かなるリコ」(文芸社)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。



# 平安貴族の雅な世界 ひな人形

ひな祭りといえば「ひな人形」。最近では住宅事情やインテリアの趣味などの理由で、コンパクトな内裏雛だけを飾ることが多くなりましたが、本格的な七段飾りは豪華絢爛、平安貴族の生活様式もうかがわせませす。現在のような人形になったのは江戸時代だと言われていますが、並び方や衣装、小道具にはどんな意味があるのでしょうか。深掘りしてみませんか？



一般的な七段飾り (https://www.toysrus.co.jp)

## 1段目 お内裏様

「内裏(だいり)」とは御所のことで、天皇・皇后の姿になぞらえてつくられ、男女一対になります。通常は、雛壇に向かって左に男雛、右に女雛を飾ります。古くから



の文化が残る関西地方では、これが逆になり、向かって右に男雛、左に女雛が飾られます。日本では、左に行くほど位が高いとされていたためです。明治時代までは、全国的に右に男雛、左に女雛が飾られていましたが、大正天皇が即位した際、右が高位とされる西洋文化に習って右に立ったことから、雛人形もそれに倣って飾られるようになりました。

## 2段目 三人官女

三人官女の姿勢は、立つ方2人と座る方1人、座る方2人と立つ方1人の2バージョンがあります。前者は座る方を、後者は立つ方を真ん中に飾ります。両側に立つ方が来る場合、官女の前の脚が外側に来るようにします。真ん中の官女には島台(しまだい)か三方(さんぼう)、向かって右の官女には長柄(ながえ)、左の官女には提子(ひさげ)を持たせませす。官女の間には高坏(たかつき)を置き、菱餅などを供えます。



### 三人官女の道具

【島台】 祝儀の際に飾られる置物。入江の形をしている島に吉祥文様があしらわれていることから、島台という名前が付けました。真ん中の官女は、島台の他、盃や三方を持つこともあります。  
【長柄】 盃に酒を注ぐ酒器で、長い柄が付いています。「銚子」とも言います。  
【提子】 室町時代以前、宴席で盃に酒を注ぐ酒器として使われていました。金属製で、鍋のような形をしています。室町時代以降は、酒を注ぐ道具として長柄が使われるようになり、提子は長柄に酒を加える道具として使われていました。

## 3段目 五人囃子

3段目の五人囃子は、壇に向かって右から、謡い手、笛(能管)、小鼓(こづつみ)、大皮鼓(おおかわづつみ)太鼓(たいこ)の順で飾ります。



### 囃子(はやし)とは？

「囃子」は、日本の能楽の演奏形式の一つで、ユネスコの無形文化遺産にも登録されています。能、狂言、歌舞伎、長唄、寄席など、いろいろな芸能の場面で演奏されます。ひな人形の五人囃子は、能楽の謡い手1人と囃子方4人でなっています。

### 五人囃子の楽器

【謡い手】 能の音楽部分「謡」を担当する人。右手に持った扇は、謡う時は構えて、休む時には下ろします。  
【笛(能管)】 竹製の笛は、リズムをとる打楽器

のように演奏されます。笛の管の中には細い竹がはめ込んであり、これが「ヒシギ」という高い音を出します。  
【小鼓】 小鼓は、桜材の胴の表裏それぞれに1枚ずつ馬の革が敷かれ、それが「調緒(しらべお)」という麻紐で締められてできている打楽器です。左手で調緒を持ちながら、右肩にかついで右手で打ちます。調緒の絞、打つ位置、打つ強さによって、能では「チ、タ、ブ、ポ」と呼ばれる4つの音階を出します。  
【大皮鼓】 材質と構造は小鼓とほぼ同じで、サイズは小鼓よりも一回り大きくなっています。左手で持ち、左膝に置いて、右手を横に差し出すようにして強く打ち、打ち方によって違う音色を出します。  
【太鼓】 構造は小鼓とほぼ同じですが、革は牛革で、補強のためにパチの当たる部分には鹿革が張られます。響かせない小さな音「ツクツク」、響かせる大きな音「テンテン」の2種類の音を出し、四拍子のリズムをとります。

## 4段目 右大臣と左大臣

向かって右に左大臣、左に右大臣を飾ります。

### 服装

2人の大臣は、両脇の下を縫い付けずに開けてある服「關腋袍(けつえきぼう)」を着ています。官人が朝廷に出仕するときに着用する服で、前身ごろと後身ごろが縫い合わされていないため、乗馬などの際、楽に動けるようになっています。左大臣(左近衛中将・さこんのちゅうじょう)は黒、右大臣(右近衛少将・うこんのしょうしょう)は緋の關腋袍を身につけていますが、緋よりも黒色が上位の色になっています。

### 左大臣の持ち物

儀式に使う装飾的な武器を「儀仗(ぎじょう)」と言います。  
【儀仗の剣】 実際の刀身にも刃がついていません。

【儀仗の弓】 礼装の武官束帯を身につける時に用いる装飾の弓です。  
【矢羽】 鷲や鷹など、大型の鳥の尾羽が使われていました。

### 右大臣の服装

【巻纓冠(けんえいかん)】 黒い帽子は巻纓冠と言い、右大臣が警備をする際に被るものです。  
【綾(おいかけ)】 耳の上にある扇型の装飾は綾と言い、馬の毛でできています。  
【平緒(ひらお)】 束帯姿(公家の正装)の時に剣を腰に下げるための帯で、唐組という刺繍の部分の前に見せるようにして着用します。



## 右大臣・左大臣の間に置かれる道具

【懸盤膳(かけばんぜん)】 灯火と曲線の彫り形が施された格狭間(こうざま)が脚になっているお膳で、そこに盤を乗せ懸けることから「懸盤膳」といいます。縁の装飾は黒漆金時絵です。江戸時代後期からは、懸盤膳に本物の食べ物が入られることもありました。

【菱台(ひしだい)】 菱餅が乗っている菱形の台です。全ての辺が等しく、どの角も直角でない四角形の菱形は、ひな壇の中では、菱台の他、親王台の豊縁にある「縹綱錦(うんげんにしき)」や、装束の模様に見られます。



## 5段目 仕丁(しちょう)

3人の仕丁のうち、2人の袖の色付きの方が外側になるように飾ります。向かって左から、熊手、ちり取り、箒を持たせませす。京風のもの、左から台笠、沓台、立傘を持たせませす。さらに、向かって左から右近の橋と左近の桜を置ませす。



### 仕丁とは？

大名などの君主が、徭役(ようえき)として無報酬で働かせた住民のことです。大化改新後の律令制では、1里50戸につき2人が、3年交代で雑役夫として働くことになっていました。食費などの生活費は故郷の家族が捻出したため、庶民にとっては負担の多い役でした。ひな飾りの人々の中では、仕丁の3人だけが庶民の出身となっています。

## 6段目 嫁入り道具

### 簀篋(たす)

最初の簀篋は、江戸時代前期に大阪で造られたものと言われている。その当時、簀篋は高級品で、上流階級の人だけに使われており、庶民は長持など箱状のものに衣類や家財道具を収納していました。棹という簀篋を数える単位は、初期の簀篋に「棹通し金具」という棹を通して運ぶための金具が付いていたことが由来です。

### 長持(ながもち)

長方形の箱で、衣類や寝具を入れていました。長さ約175cm、幅、高さ約75cmほどの大きさでした。長持にも棹通し金具が付いていて、長持棹を通し、2人の人が担ぐ形で運搬されました。また、江戸の町には火事が多かったため、有事の際、長持をそのまま運び出せるよう底に車を付けた「車長持」が登場した時期がありました。しかし、1657年に起った大火の時、人々が一斉に路地へ車長持を引き出したため、逃げ道が塞がれてしまい、多くの犠牲が出たと言います。それを受けて、幕府が江戸、大坂、京都の三都で車長持の製造を禁止したため、代わりに棹を通して運ぶ長持が主流になりました。

### 表刺袋(うわざしぶくろ)

江戸時代、武家の子女にとって、茶道は必ず身に付けるべき嗜みのひとつでした。

ための袋です。表地は唐織、裏地は綾や平絹で造られていました。丈夫にするため、組緒を縦横にする表刺縫いが取り入れられたことから、表刺袋と呼ばれるようになりました。

### 火鉢

中に灰を入れ、炭を燃やして湯を沸かしたり、餅を焼いたり、暖を取る道具として奈良時代から使用されていました。

### 針箱

布や衣類が貴重だった江戸時代、針箱は家庭の必需品でした。手縫いの着物などが子や孫にまで受け継がれていました。布が傷んで着られなくなると、布団や座布団に仕立て、さらに傷むと、雑巾やおむつとして使いました。一番最後には、畑の肥料などとして使い切っていました。

### 鏡台

箱型の引き出しには化粧道具を入れ、上には鏡を掛けるための柱が付いています。江戸時代は、髪型、化粧の仕方などに決まりがありました。例えば、三人官女の真ん中の女性は既婚者なので、お歯黒と眉そりをしています。

### 茶道具

江戸時代、武家の子女にとって、茶道は必ず身に付けるべき嗜みのひとつでした。

## 7段目 お輿入れ道具

### 駕籠(おかご)

人が乗る部分の前後に太い棒に吊し、何人かで担いで運ぶ乗り物です。

### 重箱(じゅうばこ)

室町時代、上流階級の人々が狩や花見に出かける際に弁当を入れる箱として使われていました。江戸時代に入ると、庶民にも使われるようになりました。

### 牛車(ぎっしゃ)

牛に引かせる乗り物のことで、平安時代には貴族の移動手段として使われていました。「出衣(いだしぎぬ)」といい、女性が乗る時は簾(すだれ)の下から衣や下簾を出すことで女車であることを表しました。人が運ぶ場合は御所車(ごしょぐるま)と呼ばれていました。



## あすなるゴルフクラブ例会 Community Report

2023年第3回例会結果 2月11日(土) Waialele GC 参加人数: 21名

順位	名前	所属	グロス	ハンデ	ネット
優勝	入仲 敏之	Polynesian Culture Center	83	11	72
2位	朝比奈 宏樹	TVU Networks	77	4	73
3位	玉中 哲二		83	10	73
4位	江口 卓司	Aska Gateway Estate	81	6	75
5位	原田 主税	LANIKAITOUR.COM	82	7	75
6位	大森 秀樹	SANTA INTERNATIONAL INC	84	9	75
7位	本江 滋夫	FIRST HAWAIIAN BANK	90	15	75
8位	武藤 浩子	ALOHA CURRENCY EXCHANGE	94	16	78
9位	林 誠三	Visual Systems Inc.	85	6	79
10位	酒井 宏晋		85	6	79

優勝した入仲氏

### 優勝者コメント

強風の中、2月11日(土)Waialeleに於いて6組21名の参加で開催され、入仲敏之氏がグロス83、ハンディキャップ11、ネット72で、第3回例会の優勝をかざりました。入仲氏からは「なかなかバナーが入らなかったですが、程よい緊張感を持ちながらとても楽しくプレイができました」とコメントがありました。ベストグロス賞は77でまわった朝比奈氏が獲得しました。

### あすなるゴルフクラブとは

1960年10月創設、ホノルルで60年以上歴史をもつゴルフ愛好会です。毎月2回(第2土曜、第4日曜)定例会を開催しています。会員は年齢、職業共に幅が広く、現在新規会員を募集中です。

●お問い合わせ: 2023年度会長 朝比奈宏樹 E-mail: asahina.hiroki@gmail.com

# ウクライナ侵攻1年 日本の市民生活・企業直撃

ロシアのウクライナ侵攻から24日で1年となる。欧州でのエネルギー供給不安による燃料価格の高騰は、日本の市民生活や企業も直撃。国内の電力需給逼迫(ひっばく)も重なり、エネルギー資源の9割近くを輸入に頼る日本のもろさを露呈した。危機収束は見通せず、エネルギー安定供給と脱炭素の両立は待ったなしだ。

財務省発表の2022年の貿易統計は輸入額が初めて100兆円を超え、貿易赤字は過去最大の20兆円弱に膨らんだ。円安と共に要因となったのは輸入額の約3割を占めた化石燃料だ。侵攻や西側諸国の対口制裁でロシア産原油や天然ガスの欧州向け供給が途絶すると懸念から、世界的に燃料高が加速した。

国内では電気やガス料金が急上昇。原材料高も相まって昨年12月の消費者物価指数(生鮮食品除く総合)は前年同月比4%上昇と41年ぶりの高水準となった。政府は補助金でエネルギー高に圧迫される家計や企業の負担を軽減しているが、財政負担は重い。「資源国への国富流出に留意する必要がある」(鈴木俊一財務相)と貿易赤字の拡大に焦りを募らせる。

一方、昨年3月には一部の火力発電所停止や気温低下を理由に東京電力と東北電力の管内で初の「電力需給逼迫警報」が発令された。6月にも東電管内で「電力需給逼迫注意報」が発令。家庭や企業が節電を迫られた。

日本エネルギー経済研究所の小山堅首席研究員は、一連の事態で「多くの国民は、エネルギーの安定供給が暮らしを守る上で不可欠だと思い起こした」と指摘。特に各種世論調査で、東電福島第1原発事故後停止している原発の再稼働への賛成が反対を上回ってきたことを挙げ、「大きく潮目が変わった」と語る。

政府は今年、安定供給と脱炭素を両立する「GX(グリーン・トランスフォーメーション)実現に向けた基本方針」を閣議決定。原発への「依存度低減」路線を転換し、建て替えや運転期間延長による「最大限活用」に切り替えた。

GXでは原発に加え、省エネや再生可能エネルギー、水素などを総動員し、10年で官民総額150兆円超を投じる。ただ、うち130兆円規模と見込む民間資金を呼び込めるかは不透明。当面は天然ガスの安定的な調達も課題となる。

## 物価目標は適切 黒田日銀総裁

日銀の黒田東彦総裁は23日に開かれた先進7カ国(G7)財務相・中央銀行総裁会議後の記者会見で、2%の物価上昇目標に関し「私を含む政策委員会のメンバーは適切と思っている」との認識を示した。

一方、物価の安定的な上昇に向けて重要となる賃金の動向に関し「春闘でこれまでと少し違った賃金上昇率が見られ始めた」と指摘した。

# 天皇陛下63歳に 即位後初の一般参賀開催

天皇陛下の63歳の誕生日を祝う一般参賀が23日、皇居で催された。2020年以降、新型コロナウイルス禍で中止が続き、開催は即位後初。陛下は「誕生日に初めてこのように皆さんからお祝いをいただくことを誠にうれしく思います」とあいさつし「一人一人にとって穏やかな春となるよう願っています」と述べられた。

一般参賀は午前10時10分から計3回実施。陛下は皇后さまや長女愛子さま、秋篠宮ご夫妻と次女佳子さまと共に宮殿・長和殿のベランダに並び、東庭に集まった人々に手を振って祝意にこたえた。

宮内庁は感染対策として事前申込制とし、抽選で計約4800人が選ばれた。

## 「スパイ容疑」で懲役12年 50代日本人男性 中国

中国湖南省長沙市の中級人民法院(地裁)が今年8日、スパイ行為を行ったとして50代の日本人男性に懲役12年の実刑判決を言い渡していたことが分かった。日中関係筋が23日明らかにした。

男性は2019年7月に同市で、スパイの取

り締まりを担当する国家安全当局に拘束された。スパイ行為の具体的な内容は不明。

中国は14年に反スパイ法を施行。15年以降、日本人16人が拘束されたことが明らかになっている。

## 日本企業、「ロシア離れ」続く 撤退で対応に苦慮も

ロシアによるウクライナ侵攻の長期化を受け、日本企業のロシア撤退が続いている。経済制裁の影響で部品供給網などが混乱しているほか、ロシア市場でビジネスを続けることによるイメージダウンも懸念されるからだ。しかし、簡単には撤退できないケースもあり、企業側は対応に苦慮している。

民間信用調査会社の帝国データバンクによると、昨年2月時点でロシアに進出していた日本の上場企業168社のうち、撤退を表明したのは今年2月19日時点で27社だった。

欧米企業に比べて動きは鈍いが、半年前と比べると約20社増え、じわじわと撤退が進んでいる。

ロシア政府は昨年、西側企業のロシア事業売却を許可制にした。許可には同国側の思惑が強く働き、ロシアNIS経済研究所の中居孝文所長は「簡単にロシアから抜けられない状況になった」と指摘する。すんなり売却先が見つかるとも限らず、AGCの宮地伸二副社長は「(譲渡は)かなり見えない部分が多い」と打ち明ける。

## 2023年 満月カレンダー

日本でもかつては太陰暦が使用されていましたが、古代のハワイ人たちが月の満ち欠けによるカレンダーを作ることによって季節や時間を把握し、漁業や農業に役立てていました。ネイティブアメリカンは季節に合わせて、特色ある呼び名をつけていたようです。今年のネイティブアメリカン満月カレンダーをご紹介します。



参考:(ホノルルのムーンカレンダー)https://www.almanac.com/

1月 6日(金)

ウルフムーン

繁殖期を迎えるオオカミが遠吠えをする季節。

2月 5日(日)

スノームーン/ハンガームーン

雪が深くなり、狩猟が困難になる季節。

3月 7日(火)

ワームムーン/サップムーン

地面から虫が出てくる、メープル(楓)の樹液が出始める季節。

4月 5日(水)

ピンクムーン

フロックスというピンクの花が咲く季節。

5月 5日(金)

フラワームーン

暖かくなってたくさんの花が咲く季節。

6月 3日(土)

ストロベリームーン

野のイチゴが熟す季節。

7月 3日(月)

バックムーン

雄ジカの新しい角が生えてくる季節。

8月 1日(火)/30日(水)

スタージェンムーン(1日)

チョウザメ漁が最盛期になる季節。

スーパーブルームーン(30日)

今年はスーパームーン

9月 28日(木)

ハーベストムーン/コーンムーン

収穫の季節。満月の明るさで、遅くまで収穫ができる恵みの満月。

中秋の名月

10月 28日(土)

ハンターズムーン

冬に向けて狩猟を始める季節。

11月 26日(日)

ビーバームーン

ビーバーを捕獲するための罠を仕掛ける季節。

12月 26日(火)

コールドムーン

夜が長くなり、寒くなる季節。



CAN OF ALOHA

No. 96

## 30歳のお話

先日、なんと30歳になってしまいました。ついに大台に乗ってしまったような気がしますが、あまり実感もなく、まだまだ自分では子供っぽくて未熟だと思っています。子供のころ思っていた「30歳」はもっと自立していて、オトナで、輝いていたような気がします。たとえば、私の母が30歳のときは家事に育児と家庭を守り、大きな責任を負っていました。ところが私ときたら毎日自分のお世話で精いっぱい。自

分のお世話すらままならない日もあるほどです。こんなものでいいのだろうかとか自問自答しながらも、30歳としての一歩を踏み出したところです。

かつては女性はクリスマスケーキにたとえられ、25歳を過ぎると「商品価値」がなくなるとまで言われた時代がありました。まったくひどい話です。時代も変わり、女性の自立や社会進出が当たり前となった今ではさすがにそのようなことを表立って言う人はいなくなったでしょう。しかしながら、世の中にはアンチエイジングや、「若い」と戦っていくため、あるいは備えるためのものがあふれ、どうしても年を重ねることへの不安は拭い去ることができません。

それもそのはず、人間は生まれた時から確実に死への道を歩んでいます。死なない人間はおらず、人は皆、日々老いていくのです。老いるということ、年を重ねることに対するその根源的な、ある種本能的ともいえる恐怖は生きている以上必ず味わわなければならないでしょう。

誕生日の夜、家族とちょっといいレストランに行き、サプライズでバースデーケーキを出してもらったとき。同席していた3歳の甥が、自分のバースデーケーキだと思って大喜びしていました。彼にとっては、「ろうそくをフーしてケーキを食べる」イベントである誕生日。そのキラキラの笑顔を見て

いると、大きな節目を迎えた自分への焦りや不安なんてどうでもよくなってしまいました。

お腹いっぱい食べて、ろうそくも消して、ニコニコでスキップしながらレストランを後にする甥。十分の一しか生きていない彼から学ぶこともとても多いものです。30歳の私が目指すべきなのは、目減りしていく残りの人生に思い悩む哲学者気取り精神ではなく、その一日一日をしっかりと楽しむむちびっこマインドなのかもしれません。

何はともあれ、30歳になりました。たしかこのコラムを始めたときが20歳前後だったと思うので、なんと10年近くもここに居座っています。読んでくださっている皆様、支えてくださっている日刊さんの皆様への感謝を込めて、このコラムを結びたいと思います。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日 Kaoru (@kaoru\_days)・Instagram photos and videosをご覧ください。



# 世界経済危機の回避模索 G20財務相会議、開幕へ

日米欧の先進7カ国(G7)とロシア、中国などで構成する20カ国・地域(G20)は23～25日、インド南部ベンガルールで財務相・中央銀行総裁会議を開く。ロシアのウクライナ侵攻をきっかけに、エネルギーや食料価格が高騰するなど世界を取り巻く環境は一変。侵攻が継続し、各国の利害が複雑に絡み合う中、世界経済の腰折れを回避するための処方箋を見いだすことができるかが問われる。

日本からは鈴木俊一財務相、日銀の黒田東彦総裁が出席する。閣僚級が参加する実質的な討議は24、25両日に行われる。鈴木氏は21日の閣議後記者会見で、G20会議に関し、「ウクライナ侵略の長期化に伴うインフレや食料・エネルギー不安、債務問題に直面する途上国支援について議論される」との認識を示した。

世界的なインフレはピークアウトしつつあるが、沈静にはまだ時間がかかるとみられる。1月の米消費者物価指数(CPI)は前年同月比6.4%上昇と7カ月連続で伸び率が鈍化した

ものの、依然としてインフレ圧力は根強い。エネルギー、食料価格の高騰や供給混乱は世界経済全体に大きな影響を及ぼしている。

また、インフレ沈静化のために米国が利上げを進めたことでドル高が進行し、低・中所得国の債務負担は増している。低所得国の債務減免を促進するG20の「共通枠組み」について、中所得国への適用拡大も議題の一つになりそうだ。

G20議長国を務めるインドは、対ロシア制裁からは距離を置く立場だ。インドは合意形成に向けて「世界経済が抱える課題に対処するための実利的で有意義なアプローチ」を掲げ、ロシアとの対決を強めるよりは世界銀行など国際金融機関の機能強化といった具体的な成果を追求する構えだ。

一方、制裁を主導してきたG7の財務相・中銀総裁も23日にベンガルールで会議を開く方針。日本は議長国として、ロシアへの非難やウクライナへの財政支援拡大を改めて打ち出したい考えだ。

## 中国がロシアに兵器提供検討 米國務長官が懸念

米国のアントニー・ブリンケン國務長官は19日、中国がウクライナ侵攻を続けるロシアに兵器の提供を検討していると懸念を示した。ウクライナ侵攻は24日で開始から1年となる。今月に入り、領空を飛行する中国の気球を米国が撃ち落とすなど、両国関係は悪化している。

ブリンケン氏は米CBSに対し、中国は現在、ロシア政府への「弾薬から武器」まで「死を招く支援の提供を検討している」と述べ

た。同氏はまた、そうした支援は「われわれにとって、また両国関係にとって、深刻な問題となり得る」と中国にはっきりと意思表示をしたとも話した。

中国をめぐっては、ウクライナを侵攻するロシアと関係を深めているとして懸念されているが、王毅外相は、中国政府は建設的な役割を担っており、対話や和平協議を支援する用意があるとしている。

## 国連総会、平和求める決議案採決へ ウクライナ侵攻1年で

国連総会(193カ国)は22日(日本時間23日)、ロシアのウクライナ侵攻に関する緊急特別会合を開催した。侵攻開始1年に合わせて日米やウクライナなどが要請したもので、平和の早期実現を求めるウクライナ提案の決議案を23日(同24日)に採決する。

日本など60カ国以上が共同提案国となった決議案は、「ウクライナでの包括的かつ公正で持続的な平和を可能な限り早期に達成する必要性」を強調。ロシア軍の即時撤退や民間施設への攻撃停止を求めるとともに、ウクライナで発生した「極めて深刻な犯罪」について「調査と訴追を通じた責任追及の必要性」も明記した。

米欧は、多くの加盟国の賛成を得て決議案を採択することで、ロシアの国際的孤立を改め

て世界に印象付けたい考えだ。

ウクライナ侵攻を巡る総会の緊急会合は昨年11月以来で、今回が6回目。グテレス事務総長は冒頭、「戦争は解決策ではない」と演説し、ロシアのプーチン大統領に一刻も早い侵攻停止を訴えた。

ウクライナから出席したクレバ外相は、決議案への支持が「戦争を終わらせる努力を後押しする」と指摘。トーマスグリーンフィールド米国連大使も「この投票は歴史に残るものになる」と述べ、賛成票を投じるよう呼び掛けた。

これに対し、ロシアのネベンジャ国連大使は「西側諸国はずうずうしくも、われわれの懸念を無視している」と侵攻の正当化に終始した。

## 殺害現場に戻り記者ら銃撃、19歳男を拘束 米

米南部フロリダ州オーランド近郊で22日、男(19)が顔見知りの女性(20)を殺害後、一度は立ち去った殺害現場に戻り、取材していた記者や住民らを相次ぎ銃撃する事件が起きた。女性のほか、記者と女兒(9)が死亡。警察当局は男を銃撃などの容疑者として拘束した。

記者は地元テレビ局「スペクトラム・ニュース13」の一員。撃たれたカメラマンと女兒の母も負傷した。容疑者の男には銃に関する前科など「多数の犯罪歴」があった。地元当局者は「社会では誰も銃による暴力の犠牲になるべきではない」と訴えている。

## ウクライナ市民、95%が勝利確信 世論調査

ロシアによる侵攻を受けているウクライナ市民の95%が自国の勝利を確信しているとの世論調査の結果が21日、公表された。

調査はウクライナに拠点を置く「レーティング・グループ」が実施。国内在住の無作為に選ばれた1600人以上が対象となった。ロシアの占領地域や2014年に併合されたク

リミア半島は含まれていない。

ウォロディミル・ゼレンスキー大統領の支持率は90%に達し、侵攻のひと月前、2022年1月の36%から大幅に上昇した。ウクライナ軍への信頼度は2019年の65%から97%となった。

コラム

COLUMN



### 真実はいつも一つとは限らない

私たちは、視覚や聴覚を使いながら、自分が見たり聞いたりするものが真実であると理解します。ただし、私たちは、何かを理解するために「心」も使っていますね。

今回は、「私たちの心が現実を作る」ことを知っていただきたくて、この記事を作成しました。インドで、先生から直接聞いた話を記事にしています。

例えば、生まれてから一度もお父さんに会ったことのない子供がいたとします。その子はお母さんと二人暮らしで、お父さんの存在を知りません。その子の家にある日突然男性が尋ねてきました。その子は「知らない人」が来たかと覚悟します。でも、お母さんが、「お父さんだよ、お帰らないさい」と言うのです。その瞬間に、その子の頭の中で、「知らない人」は、「お父さん」に変わります。完全に同じ見た目のその男性が、数分後には「お父さん」に変わるのです。物理的な変化ではなく、心の変化の象徴ですね。

私たちの日常は、無意識のうちに、心の状態に左右されています。だから、なるべく真実が見れるように、自分の心は常に良い状態に保っておきたいのです。自分の心が不安でいっぱい場合は、何をやっても不安が押し寄せるし、逆に信頼ある関係であれば、他人が何を言おうとも、自分の中に不安が湧いてこないのです。

心は、年齢によって老いたり制限を受けることがない、ある意味でとても自由なものです。一方で、多くの人が限界を感じたり、恐れを感じたりするのは、それは自分が自分の心に限界を作っているからだ、と考えます。

もし限界を感じてしまったら、「私たちの心が現実を作る」と

いう言葉を思い出してみてください。他の方法はないか、誰かと協力できないかなど、他の案を探すことも別の現実を創造するきっかけになるかもしれません。

私たちが経験することの多くは、実は心が大きく関わっています。無理してポジティブ思考にしたり、心に嘘をつく必要はありません。しかし、自分が経験していることのほとんどが、実は自分の心の状態を表すものだ、と捉えることは可能です。

心と現実が強く結びついていることにお気づきでしょうか。心の状態がスッキリしてくると、周りに変な人や失礼なことを言う人すらも減ってくるのです。方法は何でも良いので、心をスッキリさせておくように意識してみましょう。毎日楽しいと感じられる瞬間が増えますよ。

#### 加藤ジェシカ

世界中50カ国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。

[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)



### 子牛1頭、1100円でも売れない ウクライナ侵攻と日本酪農家の苦難

日本の酪農家はウクライナ情勢の影響を受け、目下、二重三重の苦境に陥っている。乳牛への飼料代は高騰し、牛乳は冬場の影響で消費は低迷で、子牛の値段も大幅に落ちこんでいるからである。

「ホルスタインの雄、一頭1千円、ほかにないですか…」との声が響き渡った。去年暮れ、日本の家畜市場で有名な熊本県家畜市場では、大人の腰ほどに大きくなった子牛のセリ場における値段を見て、その悲惨な状態をビックリしない人はいないようである。往年は1頭平均約4万5千円ほどであったのに、今年は税込みでもたったの1100円までに急落してしまった。

そもそも乳牛は、子牛を生んだ後には乳を出すようになっていく。そのため酪農家では、常にほぼ一定数の子牛が生まれつづけることになる。しかし、雄の子牛は乳牛になれないため、食肉用に売り出されるのである。

ところが、ウクライナ侵攻後はトウモロコシや牧草などの国際価格が上がり、為替相場の影響もあって飼料代が全体的に高騰したこともあって、畜産農家にとっては、採算が合わなくなってしまったのである。

ホクレン農業協同組合連合会(北海道)によると、飼料高に畜産大手の倒産も重なって、道内乳用牛の子牛の価格は一時、平均1万円を切ったこともあったそうだ。

また、乳牛1頭が1日に食べる飼料は約45キロほどで、今まで1頭当たり1日約1500円ほどの飼料費が掛かっていたものが、このところでは2500円ほどの高騰になってしまったという。

こうなると、月には100万円単位でコストが積みあがっていくのである。加えて、もともと寒い時期は牛乳の消費が減るうえ、年末年始は給食もない。その一方で、牛は夏よりも乳を出すし、自然に出る乳を止めるわけにもいかない。

我が国は早くから飼料高騰分の一部補填を盛り込むことを決定していた。そしてこれ以外にも、酪農家に対しては、できる限りにおいて、支援を惜しまない決意があったようである。

またこれ以外にも、緊急支援対策として乳量の出が少なくなった牛の頭数を減らした場合には、1頭あたりやはり15万円の補助金を出すことも決めた。至りつくせりの酪農家保護政策が展開されていたのである。

このように見てくると、地球上のいかなるところでも、起きた人間同士の紛争は、誰もが決して避けることができるものではないことが、明確になってしまった。ウクライナの紛争は結果的に全世界に大きな不幸をもたらした。我が国でも甚大な経済的損害を被るようになった。

地球上におけるすべての人々は、この教訓を歴史に明記すべきであろう。

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB



**募集職種**

- 寿司シェフ \$20~/h
- キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇  
要日英両語  
ビザサポートあり

新規採用後3か月勤続された方に  
**\$1000ボーナス支給!!**  
健康保険(週20h~, デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) [katsumidori.hawaii@gmail.com](mailto:katsumidori.hawaii@gmail.com)

日刊サン

月・水・金の週3日  
デジタル版発行中



• **ライター** パートタイム  
コミュニティ・クライアントの取材、人物インタビューなどできる方、日英両語

• **広告営業** フルタイム  
営業経験が5年以上ある方、日英両語

応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。お問い合わせはこちら。



☐sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

募集 STIX ASIAにニューオープン!  
**サーバー/キッチンスタッフ**

経験問わず/保険・研修・賄い有り  
勤務形態、給与は応相談

ご質問だけでもお気軽にどうぞ!  
**(808)518-0740**  
[tomash4528@gmail.com](mailto:tomash4528@gmail.com)



賀正軒  
神戸製菓専門学校  
KASHOKEN

## 三行広告

Classified Ad.

クラシファイド広告



-C-10  
**St.** Luke's Clinic seeks board-certified Chaplain in Hon. HI to provide counseling & spiritual care. Fluency in Japanese / English req. Submit resume to [stlukestaff2020@yahoo.com](mailto:stlukestaff2020@yahoo.com)

-C-10  
**調理** 補助 ダウンタウンお弁当屋  
月~金の週2日~時間応相談  
未経験者歓迎 要W-4 Ohana Dish  
808-594-9257

# 求人広告 早い! カンタン!! 掲載のお申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



## 日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

1 month \$10

6 months \$54

定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

### PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)  
1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

こぼれ話

WORLD ODD NEWS

## 「大エジプト博物館」一部が改装オープン エジプト

エジプトの観光および考古学省が、国内最古の博物館「大エジプト博物館 (Great Egyptian Museum)」の一部を公開したとフォックス・ニュースが伝えている。

20日(月)に行われたオープニングのセレモニーには担当大臣も出席したという。

カイロ市内にあるこの博物館の建物は120年前のもので、今回、大規模な全体改修工事の第一段階が終了した。

ピラミッドの近くの著名な博物館を最新のものへと改築する計画が10数年間にわたって進んでおり、これまでに10億ドルを超える予算が使われてきたが、全体の完成の日程は繰り返し延期されている。

今回公開された建物には、113の呪文が綴られている「死者の書」が展示されている。展示物は現代的なガラスで保護され、新しい内部照明が設置されている。

エジプトでは、より多くの観光客をひきつけようと、これまでも古代の発見を大きく宣伝してきた。

資金不足のエジプトにとって、観光は主要な外貨獲得の元として重要視されているが、2011年の暴動とその後の政治的混乱によって観光業は低迷し、国内は長い不況に見舞われている。

日刊サン 2023.2.21配信

## 雪ダルマならぬ雪サメ ミシガン州

ミシガン州オークランド郡在住の美術教員、ジェニファー・ラミスさんが自宅の庭で製作した雪の彫像が話題を集め、州知事の目にとまり、わざわざ見学に来ることになったとフォックス・ニュースが伝えている。

作られたのは2匹の大きなサメの雪像。青く着色され、今にも雪の海から飛び上がりそう。

ミシガン州のホイットマー知事は、「この素晴らしい彫像は、地元美術教師によって作られました。通学途中の生徒たちの大きな楽しみとなりますね。教師が生徒の笑顔のた

めに頑張っているのを見るのは、本当に嬉しいものです」とツイートしている。

ラミスさんは、最近の寒波で庭に雪が積もったのを見て何かを作ろうと思いつき、フェイスブックで意見を募ったところ、友人の1人から「雪から躍り上がるサメ」という意見があり、製作したという。

ツイートはこちら→  
<https://twitter.com/GovWhitmer/status/1624149010045886475?s=20>

日刊サン 2023.2.17配信



日刊サンツイッター、Facebookでも最新情報などをお届け中!



**はちねこ☆JAPAN** はちろう NO195 ポモドーロ・テクニック キューたるう・ななみん

1 「ポモドーロ・テクニック」って知ってる？効率よく作業するために、25分間集中して、5分間休憩してを繰り返すんだって!!

2 25分→5分→25分  
→5分→25分→5分  
→25分……

3 25分間 ゲームして…  
5分間 仕事して…  
25分間 ゲームして…  
5分間 仕事して…

4 集中したおかげで…  
新作のゲームをクリアできた!!

逆じゃ、逆!!!  
仕事しろー!!!!!!

確かに、これならメリハリをつけて集中できそう!!

**マメ知識** 【ポモドーロ・テクニック】  
ポモドーロ・テクニックとは、集中力と生産性を高め、効率よく仕事を進めることができる時間管理術のことなんだって。この名前は、発案した人が学生時代に愛用していた「トマト型のキッチンタイマー」に由来をしているそうニャ。1つのタスクを分割して、25分以内で達成したいことを決めて取り組み、5分休憩して、繰り返しておこなっていくみたい。 byはちろう @まつだりえ

**NFTニッポン**

日刊サンハイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

**NFTって何??** 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

トニー ともちゃん

**NFT1年をやってこれを学んだ!**  
**NFTアーティスト&YouTuberわかわかインタビュー**

**NFTアーティスト & YouTuber わかわか インタビュー**

12:41 / 43:51

**NFTニッポン 人気急上昇中!!**  
是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →

コラム COLUMN

ちょっと役立つ  
**日本の新製品**

No. 334

**運転中に、感謝のメッセージ**

運転免許を得てから50年以上、アメリカに来てからも40年以上、交通事情と自動車技術の余りの違いに戸惑いつつもなんとか無事に生き延びてきました。しかし、交通渋滞や気象条件の悪い時、あわや!という場面がなん度もありました。周りの車などにも助けられ、重大な事故を避けられたこともありました。もちろんその人々には感謝し、慎重な運転を心がけたものです。運転中に道を譲ったり、譲られたりすることも度々です。このような時々思うのは、「ありがとう!」「ご無事でどうぞ!」など

の意を相手に伝えたいということです。手を振って「有難う」とか「どうぞお先に」と呟くのですが、相手にほとんど気づかれないこともあります。このような場合に何か便利なメッセージボードがあれば、相手や周りに気持ちを素直に伝えることができるのに、と長年考えていたところ、便利で面白い自動車アクセサリを見つけたのです。

それは、スイッチひとつで「感謝」を伝える「サンキューランプ」なるものです。文字表示のランプをリアウインドウに設置しておき、必要な場面でリモコンスイッチをオンにすれば、「ありがとう」「Thank You」や「絵文字」などのメッセージが表示されるものです。ライトの色は黄色、青、グリーンの3色があるようです。電源はシガレット部に差し込むだけで、リモコンスイッチは押しやすいところに簡単にセットできます。ハザードランプを点灯することは本来、「非常停止します」という意味ですから、危険性を周囲に示し、事故を防ぐ目的のもので、国や地域、状況によっては感謝の意思表示とは違った意味で捉えられることもあります。手振りの合図も同様で、意図せぬトラブルや事故を招くことになるかもしれません。



開発販売元の「有限会社月虹」では、「近年、煽り運転による事故やトラブルが次々と起こるなか、車線変更などの際に少しでも後続や周りのクルマに感謝の気持ちを素直に伝えられ、ドライバーの気持ちを和らげつつ安全運転を促すための新たなコミュニケーションツールを開発したいと思った」ことがきっかけだと言っております。40代以上の男性が多く購入しており、煽り運転のニュースなどが話題になると注文が入ることが多いようです。ただ、この商品はまだ店舗では販売していません。メディアやSNSでの口コミ、購入者からの紹介などを通して知ったユーザーが購入しており、その販売実績はこれまで500台ほどとなっているそうです。値段など詳細は不明ですが、月虹に問い合わせると良いそうです。

画像:販売元の月虹社のウェブサイトより



**となりのおじさん**

在米40年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotoi001@hawaii.rr.comまで

**HAWAII RESTAURANT**

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →  
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/

**Honolulu Skewer House**  
今日は どちらの気分?  
**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680

**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

# 水まわりのレスキュー 住まいのトラブル のことなら 住まいの911

古く汚れたバスタブ、ガマンして使っていませんか？  
格安で新品同様に生まれ変わります！

バスタブやシャワールームって、本当は清潔でピカピカに保ちたいところ。でも古くなって、キズや汚れで黒ずんでいませんか？それを早く、安く、新品同様によりがえさせるのが住まいの911の特殊コーティングです。  
高級車の外装のように、特殊吹き付けスプレーで3回コーティングするだけで、新品同様、丈夫でピカピカに生まれ変わります。しかもどんな材質のバスタブやシャワールームでもOK！色を自由に選ぶこともできるんです。キッチンカウンターやシンクなども同じようにコーティング加工できます。  
コーティングと合わせ、バスルーム全体をグレードアップする改装やプチリフォーム、新たな収納スペースの新設もできます。深いバスタブへの交換も自由自在。お客様の希望に合わせ日本人の熟練技術者ならではの、細やかで丁寧な仕上がりが必ず満足していただけます。  
とっても安上がりなリニューアル、まずは気軽にお電話で問い合わせください。



早くて、安く、安心なハンディマンサービス

水道の水漏れや詰まり、蛇口の不具合など、水まわりのトラブルは、迅速に対応して欲しいもの。住まいの911なら、日本語でトラブルを伺い、素早く駆けつけ、原因を見極めます。部品や蛇口の交換や取り付けはスピーディに、どこよりも早く調達して不便を解決します。パーミットが必要な工事の場合

は専門業者の紹介もできます。また、手すりの取り付けやバリアフリー対応など、シニアのための住まいの安全対策もいたします。電話で無料見積もりをしますので、ご希望を気軽にご連絡ください。  
もっと快適に暮らすために、住まいの困りごとならなんでもご相談ください。

水回りのトラブルから  
プチリフォームまで  
おまかせください！

安心の  
フラット料金  
時間チャージなし

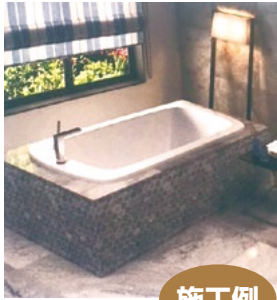
- ✓ ホノルル市内および電話見積もり無料
- ✓ 満足度100%のきれいな仕上がりに
- ✓ サービス万全、安心価格の1年保証

- \*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- \*天井ファン取付け、キャビネット取付け
- \*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- \*トイレ交換、シャワードア交換
- \*浴槽内の手摺り取付け
- \*デスポーザー取付け

バスタブリニューアル \$540~ \*バスタブサイズ最長5フィートまで  
タブと壁コンボ(白) \$1190~ \*色は白のみ  
(他の色は別料金で承ります)

肩まで浸かれる  
お風呂の夢を叶えます！

日本風の深いお風呂  
設置工事 \$9800~  
まずはお電話にてご相談ください！



古いカウンタートップを  
大理石風仕様に加工できます！



TOTO ウォッシュレット

超目玉品 \$690 → \$590 設置料込

- 温水洗浄
- ムーブ洗浄またはマッサージ洗浄機能
- おしり洗浄
- やわらかおしり洗浄
- 暖房便座
- ビデ洗浄

トイレトーパーの  
節約になります！



1年保証付

住まいのことで困ったときはいつでも

住まいの911



日本語  
どうぞ

お見積り無料

☎ 808-888-9256

施工事例や詳細はコチラ [www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

住宅の改築、増築、新築、  
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください！

ハワイ州登録建築士  
Focus Design Studio  
808-927-5301  
www.focusstudio.com  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、  
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516  
KKP Global  
ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu  
hawaii-construction.com

Dream  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

信用第一!  
お任せください

あなたの夢を形に変える!  
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com  
usadreamhawaii@gmail.com

見積り  
無料!

岡本まで Tel. 383-7782  
Office Tel. 372-3319

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
新品同様になります!

Before After

★お風呂リニューアル \$540~ キッチンカウンター、シンク、シャ  
★お風呂と壁コンボ \$1190~ ワールームも可。日本式の深い  
\*色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。

TOTO  
ウォッシュレット

リモコンで温水、温風  
別料金でコンセント  
設置可 (設置料込) 超目玉品  
\$690 → \$590

ハンディマンサービス

- \*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- \*天井ファン取付け、キャビネット取付け
- \*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- \*トイレ交換、シャワードア交換
- \*浴槽内の手摺り取付け
- \*デスポーザー取付け

ホノルル市内  
見積り無料

安心の  
フラット料金  
時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、  
安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中  
(デジタル版は毎月水・金曜日に公開)

求人広告、一般広告 お申し込みはこちらから  
nikkansan.net/ad-inquiry/

求人情報  
続々掲載中!

求人情報  
続々掲載中!

GRACE CONSTRUCTION  
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談  
無料

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎ 808-722-1566  
English: ☎ 808-233-9900